

# marzocchi

Y9001438 FORK MANUAL

  
**TENNECO**

English translation of page 1 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

= I

marzocchià

Y9001438 FORK MANUAL

**WARNING!**

Per la versione completa del manuale d'uso riferirsi al sito  
[www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

You can download the complete version of the owner manual  
 from internet at [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

**SUMMARY**

| COUNTRY | LANGUAGE | CODE | GENERAL WARNING | OWNER MANUAL | WARRANTY |
|---------|----------|------|-----------------|--------------|----------|
| D       | DEUTSCH  | DE   | 5               | 6            | 17       |

**CROSS COUNTRY****WARNING****USE ONLY FOR****CROSS COUNTRY****DO NOT USE FOR**

TRAIL  
 4X  
 ENDURO  
 DIRT JUMPING  
 FREERIDE/  
 DOWNHILL

|             |   |
|-------------|---|
| CORSA       | • |
| CORSA 29"   | • |
| MARATHON    | • |
| 44          |   |
| 44 29"      |   |
| 4X          |   |
| 55          |   |
| DIRT JUMPER |   |
| 66          |   |
| 888         |   |

Table 1 - Intended use chart

English translation of page 2 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

2

WARNING!

Per la versione completa del manuale d'uso riferirsi al sito

[www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

You can download the complete version of the owner manual  
from internet at [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

SUMMARY

COUNTRY

LANGUAGE

CODE

GENERAL WARNING

OWNER MANUAL

WARRANTY

D

DEUTSCH

DE

5

6

17

CROSS COUNTRY

WARNING

USE ONLY FOR

CROSS COUNTRY

DO NOT USE FOR

TRAIL

4X

ENDURO

DIRT JUMPING

FREERIDE/

DOWNHILL

CORSA

?

CORSA 29?

?

MARATHON

?

44

44 29?

4X

55

DIRT JUMPER

66

888

Table 1 - Intended use chart

# TENNECO – MARZOCCHI

## INTENDED USE CHART



**WARNING!**

*Failure to properly match your forks to your frame or riding style could cause the forks to fail, resulting in loss of control of the bicycle, an accident, serious injury or death.*

For Proper Use Instructions, See Owners Manual or [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

| TRAIL                                                 | 4X                                              | ENDURO                                 | DIRT JUMPING                                           | FREERIDE/<br>DOWNHILL               |             |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------|
| WARNING                                               | WARNING                                         | WARNING                                | WARNING                                                | MAY BE USED FOR<br>ANY RIDING STYLE |             |
| USE ONLY FOR                                          | USE ONLY FOR                                    | USE ONLY FOR                           | USE ONLY FOR                                           |                                     |             |
| CROSS COUNTRY<br>TRAIL                                | CROSS COUNTRY<br>TRAIL<br>4X                    | CROSS COUNTRY<br>TRAIL<br>4X<br>ENDURO | CROSS COUNTRY<br>TRAIL<br>4X<br>ENDURO<br>DIRT JUMPING |                                     |             |
| DO NOT USE FOR                                        | DO NOT USE FOR                                  | DO NOT USE FOR                         | DO NOT USE FOR                                         |                                     |             |
| 4X<br>ENDURO<br>DIRT JUMPING<br>FREERIDE/<br>DOWNHILL | ENDURO<br>DIRT JUMPING<br>FREERIDE/<br>DOWNHILL | DIRT JUMPING<br>FREERIDE/<br>DOWNHILL  | FREERIDE/<br>DOWNHILL                                  |                                     |             |
|                                                       |                                                 |                                        |                                                        |                                     | CORSA       |
|                                                       |                                                 |                                        |                                                        |                                     | CORSA 29"   |
|                                                       |                                                 |                                        |                                                        |                                     | MARATHON    |
| •                                                     |                                                 |                                        |                                                        |                                     | 44          |
| •                                                     |                                                 |                                        |                                                        |                                     | 44 29"      |
|                                                       | •                                               |                                        |                                                        |                                     | 4X          |
|                                                       |                                                 | •                                      |                                                        |                                     | 55          |
|                                                       |                                                 |                                        | •                                                      |                                     | DIRT JUMPER |
|                                                       |                                                 |                                        |                                                        | •                                   | 66          |
|                                                       |                                                 |                                        |                                                        | •                                   | 888         |

English translation of page 3 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

3

TENNECO ? MARZOCCHI

INTENDED USE CHART

WARNING!

Failure to properly match your forks to your frame or riding style could cause the forks to fail, resulting in loss of control of the bicycle, an accident, serious injury or death.

For Proper Use Instructions, See Owners Manual or [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

TRAIL

4X

ENDURO

DIRT JUMPING

FREERIDE/

DOWNHILL

WARNING

WARNING

WARNING

WARNING

MAY BE USED FOR

ANY RIDING STYLE

USE ONLY FOR

USE ONLY FOR

USE ONLY FOR

USE ONLY FOR

CROSS COUNTRY

TRAIL

CROSS COUNTRY

TRAIL

4X

CROSS COUNTRY

TRAIL

4X

ENDURO

CROSS COUNTRY

TRAIL

4X

ENDURO

DIRT JUMPING

DO NOT USE FOR  
DO NOT USE FOR  
DO NOT USE FOR  
DO NOT USE FOR  
4X

ENDURO  
DIRT JUMPING  
FREERIDE/  
DOWNHILL  
ENDURO  
DIRT JUMPING  
FREERIDE/  
DOWNHILL  
DIRT JUMPING

FREERIDE/  
DOWNHILL  
FREERIDE/  
DOWNHILL

CORSA  
CORSA 29?  
MARATHON

?

44

?

44 29?

?

4X

?

55

?

DIRT JUMPER

?

66

?

888



## DEUTSCH

## I. BENUTZUNG DES HANDBUCHS

## I.1 Allgemeine Warnungen



## ACHTUNG!

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die, wenn sie nicht beachtet werden, Schäden oder Funktionsstörungen an der Federung, Umweltschäden, Unfälle, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, verursachen können.



## SIEHE

Die Beschreibungen, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten Informationen, Vorschriften oder Prozeduren, die von Tenneco Marzocchi zur besseren Benutzung der Federung empfohlen werden.



## ACHTUNG!

Die Nichteinhaltung der in diesem Handbuch angegebenen Sicherheitsbestimmungen und Prozeduren kann zu Schäden am Produkt, Unfällen, Verletzungen, auch mit tödlichem Ausgang, für den Radfahrer führen.



## ACHTUNG!

Eine falsche Ankkoppelung der Federungen an den Rahmen kann zu Funktionsstörungen und damit zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Radfahrer führen.

In diesem Handbuch wird ständig auf die Möglichkeit von "Unfällen" hingewiesen. Jeder Unfall kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad, zu Schäden am Fahrrad oder an seinen Komponenten und, was schwerer wiegt, zu schweren oder tödlichen Verletzungen für den Fahrer oder Umstehende führen.

Die Montage, die Wartung und die Reparatur des Federungssystems erfordern technische Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung: eine einfache und allgemeine mechanische Begabung kann sich als ungenügend für die vorschriftsmäßige Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems erweisen. Es ist notwendig, die Montage und Wartung des Federungssystems nur bei einer zugelassenen Marzocchi-Kundendienststelle ausführen zu lassen. Eine falsche Montage, Wartung oder Reparatur des Federungssystems kann zu Unfällen mit schweren Verletzungen oder Todesfolge führen.

Zur Anforderung jeglicher Informationen können Sie auf der Internetseite [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) nachschlagen oder sich direkt an die nächstgelegene, zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle wenden, deren Liste Sie ebenfalls auf der Internetseite [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) finden.

## I.1 Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Komponenten des Federungssystems vor. Die Komponenten des Federungssystems von Marzocchi wurden als ein einziges integriertes System entwickelt. Ersetzen Sie, um die Sicherheit, die Leistungen, die Haltbarkeit und das Funktionieren des Produkts nicht zu gefährden keine Marzocchi-Komponenten mit Nicht-Originalteilen.

Das Radfahren muss erlernt werden, wobei man nicht über die eigenen Fähigkeiten und Grenzen hinausgehen darf, geeignete Sicherheitsausrüstung benutzen und sich vergewissern muss, dass diese sich in einwandfreiem Zustand befindet.

Bei Anstoßen des am Fahrradträger des Autos befestigten Fahrrads an erhöhte Elemente wie Garagen, Brücken, Bäume oder andere Hindernisse bei beliebiger Geschwindigkeit kann die Federung beschädigt werden.

Wenn bei der Kontrolle beliebige Verformungen, Brüche, Schäden in Folge eines Aufpralls oder verbogene Teile festgestellt werden, muss die Federung unabhängig von ihrem Umfang sofort durch eine zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle geprüft werden.

Außerdem ist das Federungssystem einer Abnutzung ausgesetzt. Deshalb ist es notwendig, das Fahrrad regelmäßig durch eine zugelassene Marzocchi-Kundendienststelle kontrollieren zu lassen, um das Austreten von Öl, Risse, Absplitterungen, Verformungen oder andere Anzeichen von Verschleiß festzustellen.

Prüfen Sie, wenn ein Fahrradträger (auf dem Dach oder am Heck des Fahrzeugs montiert) verwendet wird, ob das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe vor dem Anbringen oder Abnehmen des Fahrrads ganz geöffnet ist. Vergewissern Sie sich außerdem, ob das Fahrrad in vollkommen senkrechter Position am Träger befestigt oder davon abgenommen wird. Wenn das Befestigungssystem mit Schnellfreigabe nicht gelockert wird oder das Fahrrad bei der Anbringung oder Abnahme vom Träger geneigt ist, kann dies zu Kratzern, Verbiegungen oder anderen Schäden am Federungssystem führen.

Halten Sie die im Benutzungsland des Fahrrads geltenden Gesetze und Bestimmungen ein; beachten Sie während der Fahrt immer alle Verkehrszeichen, Schilder und Vorschriften.

Tragen Sie immer einen ANSI-, SNELL- oder EG-zertifizierten Schutzhelm von passender Größe, der gut befestigt ist. Benutzen Sie außerdem die gesamte Sicherheitsausrüstung, die für Ihren Fahrstil nötig ist.

Denken Sie daran, wenn das Fahrrad auf nassem Boden verwendet wird, dass die Leistung der Bremsen und die Bodenhaftung der Reifen merklich nachlassen. Damit wird es schwerer, das Fahrrad zu kontrollieren und anzuhalten. Fahren Sie auf nassem Boden besonders vorsichtig, um Unfälle zu vermeiden.

Vermeiden Sie Nachtfahrten mit dem Fahrrad, da man dann im Verkehr weniger sichtbar ist und selbst eventuelle Hindernisse auf dem Boden schlechter sieht. Versehen Sie bei Nachtfahrten das Fahrrad mit Scheinwerfer und Rücklicht. Tragen Sie zudem bequeme Kleidung, die im Verkehr gut sichtbar ist, wie zum Beispiel mit leuchtenden, hellen oder fluoreszierenden Farben.

Lesen und beachten Sie die mit dem Fahrrad gelieferten Hinweise und Anleitungen.



## ACHTUNG!

**Marzocchi Federungselemente dürfen nicht bei motorbetriebenen Fahrzeugen oder bei Fahrzeugen zum Transport von mehr als einer Person verwendet werden.**

## I.1.1 Vor jeder Benutzung



## ACHTUNG!

**Benutzen Sie das Fahrrad nicht, wenn es nicht die folgenden Vorabkontrollen bestanden hat.**

Kontrollieren Sie, ob die Federungen Spuren von Ölverlusten aufweisen, die für einen Defekt typisch sind. Stellen Sie das Fahrrad auf den Kopf, um eventuelle Ölverluste an Stellen wie der oberen Gabelbrücke zu kontrollieren.

Kontrollieren Sie, ob alle Teile der Federung und des Fahrrades, einschließlich zum Beispiel der Bremsen, der Pedale, der Drehknöpfe, des Lenkers, des Rahmens und des Sattels, sich in optimalem Zustand befinden und für die jeweilige Verwendung geeignet sind.

Kontrollieren Sie, ob keine Komponenten des Federungssystems oder des Fahrrads verbogen, beschädigt oder auf beliebige Weise verformt sind.

Vergewissern Sie sich, dass alle Befestigungsvorrichtungen mit Schnellfreigabe, Schrauben und Muttern richtig eingestellt sind. Lassen Sie die Räder des Fahrrads auf dem Boden aufprallen lassen, um zu prüfen dass sich kein Teil gelockert hat.

English translation of page 5 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

## ENGLISH

### I. USING THE MANUAL

#### I.1 General warnings

##### WARNING!

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions or procedures which, if not followed, can cause damage to or malfunction of the suspension, environmental damage, accidents, or injuries, including fatal injuries.

##### SEE

Descriptions preceded by this symbol contain information, instructions or procedures recommended by Tenneco Marzocchi for better use of the suspension.

##### WARNING!

Failure to follow the safety regulations and procedures given in this manual can result in damage to the product, accidents, or injuries, including fatal injuries, to the rider.

##### WARNING!

Incorrect fitting of the suspension to the frame can cause malfunctions and thus loss of control of the bicycle and serious or fatal injuries to the rider.

This manual repeatedly refers to the possibility of ?accidents?.

Any accident can result in loss of control of the bicycle, damage to the bicycle or its components and, more seriously, serious or fatal injuries to the rider or bystanders.

Fitting, servicing and repairing the suspension system require technical knowledge, suitable tools and experience: simple, general mechanical aptitude may prove insufficient for correct fitting, servicing or repair of the suspension system. Fitting and servicing of the suspension system must only be carried out by an authorised Marzocchi service centre.

Incorrect fitting, servicing or repair of the suspension system can lead to accidents causing serious or fatal injuries.

For any information, you can consult the

website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) or contact your nearest authorised Marzocchi service centre directly. A list of service centres is also available on the website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com).

#### I.II General safety regulations

Do not modify any components of the suspension system. The components of the Marzocchi suspension system were developed as a single integrated system.

To avoid compromising the safety, performance, durability and function of the product, do not replace any Marzocchi components with non-original parts. Learn to ride properly, without exceeding your own abilities and limits. Use suitable safety equipment and make sure that it is in perfect condition.

If the bicycle, while fixed to a car rack, strikes overhead structures such as garages, bridges, trees or other obstacles at any speed, the suspension can be damaged.

If any deformation, breakage, impact damage or bent parts are found during inspection, regardless of how minor, the suspension must immediately be checked by an authorised Marzocchi service centre.

The suspension system is also subject to wear.

It is therefore necessary to have the bicycle checked regularly by an authorised Marzocchi service centre for oil leaks, cracks, chipping, deformation or other signs of wear.

When using a bicycle rack (mounted on the roof or rear of the vehicle), check that the quick-release fastening system is fully open before fitting or removing the bicycle.

Also make sure that the bicycle is fixed to or removed from the rack in a completely vertical position. If the quick-release fastening system is not loosened, or if the bicycle is tilted while being fitted to or removed from the rack, this can cause scratches, bending or other damage to the suspension system.

Observe the laws and regulations in force in the country where the bicycle is used; always obey all road signs, signs and regulations while riding.

Always wear an ANSI-, SNELL- or EC-certified

helmet of the correct size, securely fastened. Also use all the safety equipment required for your riding style.

Remember that when the bicycle is used on wet ground, brake performance and tyre grip are noticeably reduced. This makes the bicycle harder to control and stop. Ride with particular care on wet ground to avoid accidents.

Avoid riding the bicycle at night, as you are then less visible in traffic and also less able to see any obstacles on the ground. When riding at night, fit the bicycle with a front light and rear light. Also wear comfortable clothing that is easily visible in traffic, for example in bright, light or fluorescent colours.

Read and follow the instructions and notes supplied with the bicycle.

**WARNING!**

Marzocchi suspension units must not be used on motorised vehicles or on vehicles for transporting more than one person.

**I.III Before each use**

**WARNING!**

Do not use the bicycle unless it has passed the following preliminary checks.

Check the suspension for signs of oil leaks, which are typical of a defect. Turn the bicycle upside down to check for any oil leaks in areas such as the upper crown.

Check that all parts of the suspension and the bicycle, including, for example, the brakes, pedals, adjuster knobs, handlebar, frame and saddle, are in optimal condition and suitable for the intended use.

Check that no components of the suspension system or bicycle are bent, damaged or deformed in any way.

Make sure that all quick-release fastening devices, screws and nuts are correctly adjusted.

Bounce the wheels of the bicycle on the ground to check that no part has come loose.

Prüfen Sie, ob die Räder vollkommen zentriert sind. Lassen Sie die Räder drehen und prüfen Sie, dass sie keinen Schlag haben und dass beim Drehen kein Kontakt mit den Federungsholmen oder den Bremsbelägen besteht.

Prüfen Sie, ob alle Kabel und die übrigen Teile der Bremsanlage richtig angebracht sind und dass die Bremsanlage gut funktioniert.

Prüfen Sie, ob die Reifen mit dem richtigen Druck aufgelassen sind und die Profile bzw. Seitenwände nicht beschädigt sind.

Kontrollieren Sie, ob die Rückstrahler sauber sind, sich in der richtigen Position befinden und gut befestigt sind.

## II. ANLEITUNGEN ZUM SACHGEMÄSSEN GEBRAUCH

### II.1 Auswahl der dem persönlichen Fahrstil entsprechenden Federung

Die Federungen von Marzocchi gehören zu den langlebigsten und technologisch fortschrittlichsten Federungssystemen auf dem Markt. Trotzdem dürfen die Gabeln nicht unsachgemäß oder missbräuchlich benutzt werden, weil dies auch nach kurzer Benutzung zu Schäden führen kann. Es ist wichtig, dass die dem persönlichen Fahrstil entsprechende Federgabel gewählt und vorschriftsmäßig benutzt wird.

Wählen Sie die dem vorgesehenen Einsatz entsprechende Federung mit der Tabelle „intended use chart“ (Tabelle 1, Seite 2). Wenden Sie sich bei Ungewissheit über die Wahl der richtigen Federung an den Marzocchi-Händler oder direkt an die Firma Marzocchi.

### II.2 Bestimmung des vorgesehenen Einsatzes

**CROSS COUNTRY:** Fahren auf hügeligen Pisten, wo man kleine Hindernisse wie Steine, Wurzeln oder Senken finden kann. Beim **CROSS COUNTRY** sind keine Sprünge oder Absprünge (Sprünge von Felsen, liegenden Baumstämmen oder Vorsprüngen) aus irgendeiner Höhe vorgesehen. Diese Gabeln dürfen nur mit eigens für diesen Stil entwickelten Reifen und mit Scheiben-, Felgen- oder linearen Hebelbremsen gefahren werden. Der Dynamo und die Borsentische müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden.

**TRAIL:** Dieser Fahrstil setzt einen erfahrenen Cross-Country-Fahrer voraus, denn er sieht mäßig steile Abfahrten und Hindernisse von mittlerer Weite vor. Die Gabeln **TRAIL** dürfen nur mit Felgen- oder linearen Hebelbremsen oder mit Scheibenbremsen und mit Rahmen, Rädern und Reifen und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Stil entwickelt wurden, gefahren werden. Die Bremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

**4X:** Dieser Fahrstil ähnlich dem „BMX RACE“ ist nur für Experten geeignet. Er darf nur auf eigens dafür vorgesehenen Strecken, die aus gestampfter Erde, Kiesel und Holzschnitzel bestehen, ausgeübt werden. Diese Strecken sind so ausgerichtet, damit bei gleichbleibend hoher Geschwindigkeit es bei Sprüngen zu einer weichen Landung kommt, sie bei Kurven unterstützend wirken und harte Aufschläge vermeiden. Dieser Fahrstil ist nicht zur Bewältigung von städtischen Hindernissen oder extremen Sprüngen vorgesehen. Diese Gabeln sehen ausschließlich die Verwendung von Scheibenbremsen, Fahrradrahmen, Rädern und anderer Bauteile, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, vor. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten der Gabel montiert werden. Änderungen an der Fahrradgabel um weitere Bestandteile zu montieren dürfen nicht vorgenommen werden.

**ENDURO:** Dieser Fahrstil setzt einen erfahrenen Fahrer voraus, denn er sieht steile Abfahrten, große Hindernisse und Sprünge von mittlerer Weite vor. **ENDURO**-Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für Freeride entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

**DIRT JUMPING:** Dieser „BMX-“ oder „Motocross-Stil“ ist nur für die geübtesten Fahrer und umfasst Sprünge von Buckel zu Buckel. Er sieht auch die „Überwindung“ von „zivilisatorischen“, vom Menschen errichteten Hindernissen oder von anderen festen Strukturen vor und ist für Pisten mit Erdhürden gedacht, die der Radfahrer mit dem Rad springend oder kurvend bei hoher Geschwindigkeit zu überwinden hat. Diese Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.

**FREERIDE/DOWNHILL:** Dieser Fahrstil ist ausschließlich den Profis oder wirklich geübten Fahrern vorbehalten. Er sieht relativ hohe und weite Sprünge und die Überwindung von Hindernissen wie Felsblöcken, liegenden Baumstämmen und Gräben vor. Diese Gabeln dürfen nur mit Scheibenbremsen, Rädern und sonstigen Komponenten, die eigens für diesen Fahrstil entwickelt wurden, benutzt werden. Die Scheibenbremsen müssen an den dafür vorgesehenen Montagepunkten an der Gabel befestigt werden. Keine Änderungen an der Gabel vornehmen, um andere Elemente anzuschließen.



### ACHTUNG!

*Fehler bei der Überwindung von Hindernissen auf der Strecke oder Fehler bei der Landung nach einem Sprung können zum Bruch der Federung mit daraus folgendem Verlust der Kontrolle über das Fahrrad sowie zu schweren oder sogar tödlichen Unfällen für den Fahrradfahrer führen.*

Erlernen Sie, wie Hindernisse entlang der Strecke zu überwinden sind. Der Aufprall gegen Hindernisse, wie Steine, Bäume und Unebenheiten führt zu Erschütterungen der Federung, für die diese nicht ausgelegt wurde. Auch das falsche Landen nach einem Sprung setzt die Federung Belastungen aus, zu deren Aufnahme sie nicht in der Lage ist.

Sprünge sind nur zulässig, wenn Abfahrstege oder -rampen vorhanden sind, die dem Fahrrad helfen, die Aufprallkräfte abzufangen, und müssen so ausgeführt werden, dass beide Räder gleichzeitig den Boden berühren. Jede andere Art der Landung ist gefährlich und kann zu Unfällen oder Beschädigungen des Produkts führen.

Prüfen Sie, ob die Neigung und Länge der Abfahrstege oder -rampen der Sprunghöhe und den eigenen Fähigkeiten angepasst sind.

## 1. VORWORT

### 1.1 Konventionen

#### 1.1.1 Richtungsangaben Gabel

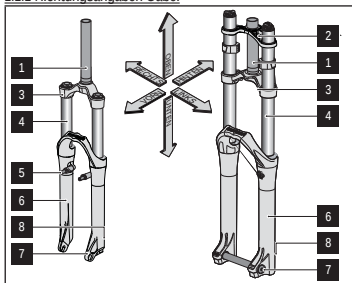


Abbildung 1 - Richtungsangaben Gabel

#### 1.1.2 Hauptbestandteile der Gabel

1. Steuerrohr, 2. Obere Gabelbrücke, 3. Krone, 4. Standrohr re oder li, 5. Aufnahme V-Brake Bremse, 6. Gabelunterteil, 7. Ausfallende, 8. Aufnahme Scheibenbremsanlage

English translation of page 6 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

6

Check that the wheels are perfectly centred. Spin the wheels and check that they run true and that there is no contact with the suspension legs or the brake pads while they turn.

Check that all cables and other parts of the brake system are correctly fitted and that the brake system works properly.

Check that the tyres are inflated to the correct pressure and that the treads and sidewalls are not damaged.

Check that the reflectors are clean, in the correct position and securely fastened.

## II. INSTRUCTIONS FOR PROPER USE

### II.I Choosing the suspension that suits your riding style

Marzocchi suspensions are among the most durable and technologically advanced suspension systems on the market. Nevertheless, the forks must not be used improperly or abused, because this can cause damage even after a short period of use. It is important to choose the suspension fork that suits your riding style and to use it as specified.

Use the «intended use chart» (Table 1, page 2) to choose the suspension that suits the intended use. If you are unsure which suspension is right, contact your Marzocchi dealer or Marzocchi directly.

### II.II Definition of intended use

**CROSS COUNTRY:** Riding on hilly trails where you may find small obstacles such as rocks, roots or dips.

CROSS COUNTRY does not include jumps or drops (jumps from rocks, fallen tree trunks or ledges) from any height. These forks may only be ridden with tyres designed specifically for this style and with disc, rim or linear-pull brakes. The dynamo and the bag carrier must be attached to the mounting points provided on the fork.

**TRAIL:** This riding style requires an experienced cross-country rider, as it includes moderately steep descents and obstacles of medium size. TRAIL forks may only be ridden with rim or

linear-pull brakes or with disc brakes, and with frames, wheels, tyres and other components designed specifically for this style. The brakes must be attached to the mounting points provided on the fork. Do not modify the fork in order to attach other parts.

4X: This riding style, similar to 'BMX RACE', is for experts only. It may only be practised on purpose-built tracks made of packed earth, gravel and wood chips. These tracks are designed so that, at constantly high speed, jumps result in a soft landing, they support the rider in corners and harsh impacts are avoided. This riding style is not intended for tackling urban obstacles or extreme jumps. These forks are intended exclusively for use with disc brakes, frames, wheels and other components designed specifically for this riding style. The disc brakes must be mounted on the mounting points provided on the fork. The fork must not be modified in order to mount additional parts.

ENDURO: This riding style requires an experienced rider, as it includes steep descents, large obstacles and jumps of medium size. ENDURO forks may only be used with disc brakes, wheels and other components designed specifically for freeride.

The disc brakes must be attached to the mounting points provided on the fork. Do not modify the fork in order to attach other parts.

DIRT JUMPING: This 'BMX' or 'motocross style' is only for the most skilled riders and involves jumping from bump to bump. It also includes 'clearing' 'urban', man-made obstacles or other solid structures and is intended for tracks with earth obstacles that the rider has to clear by jumping or cornering at high speed.

These forks may only be used with disc brakes, wheels and other components designed specifically for this riding style.

The disc brakes must be attached to the mounting points provided on the fork. Do not modify the fork in order to attach other parts.

FREERIDE/DOWNHILL: This riding style is reserved exclusively for professionals or truly skilled riders. It includes relatively

high and long jumps and clearing obstacles such as boulders, fallen tree trunks and ditches. These forks may only be used with disc brakes, wheels and other components designed specifically for this riding style. The disc brakes must be attached to the mounting points provided on the fork. Do not modify the fork in order to attach other parts.

#### WARNING!

Mistakes when clearing obstacles on the track or mistakes when landing after a jump can cause the suspension to break, resulting in loss of control of the bicycle and serious or even fatal accidents for the rider.

Learn how to clear obstacles along the track.

Hitting obstacles such as rocks, trees and bumps subjects the suspension to shocks it was not designed for. Landing incorrectly after a jump also subjects the suspension to loads it is unable to absorb.

Jumps are only permitted if there are landing ramps that help the bicycle absorb the impact forces, and must be performed so that both wheels touch the ground at the same time. Any other kind of landing is dangerous and can lead to accidents or damage to the product.

Check that the slope and length of the landing ramps suit the jump height and your own abilities.

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 Conventions

#### 1.1.1 Fork directions

RIGHT

LEFT

TOP

BOTTOM

FRONT

REAR

2

1

3

4

7

8

6

- 1
- 3
- 4
- 7
- 8
- 6
- 5

Figure 1 - Fork directions

#### 1.1.2 Main fork components

1. Steerer tube, 2. Upper crown, 3. Crown, 4. Stanchion R or L, 5. V-brake mount, 6. Lower leg, 7. Dropout, 8. Disc brake mount

## 2. TECHNISCHE INFORMATIONEN

### 2.1 Elastisches Element

Die MARZOCCHI-Gabeln benutzen als stoßdämpfendes Element Schraubenfedern oder Luft.

### 2.2 Dämpfungssystem

Die in der Druck- und in der Zugstufe auftretende Belastung der Holme kann durch Pumpenelemente mit Hydraulikventilen oder durch spezielle Kartuschen gedämpft werden.



**ACHTUNG!**

*NIEMALS die Druckstufenperposition bei schwierigen Abfahrten benutzen, da die Federung in diesem Fall nicht in angemessener Weise auf den Zusammenprall mit Hindernissen reagiert und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu einem Unfall mit schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.*

#### TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

Das TST Micro ist die hochwertigste Entwicklung der Hydrauliksysteme mit abgedichteter TST-Kartusche. Der sich unten befindende rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebounds). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung des Micro-Systems für die Einstellung der Druckstufe (Kompression) bis zur Blockierung. Die Micro-Einstellung (goldgelber Einstellknopf) reguliert die Betätigungsschwelle der Druckstufe und ermöglicht die Anpassung des Federungsverhaltens an den Geländetyp. Bei einigen Modellen kann das MICRO-System durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

#### LR Dämpfer

Der untere rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des LR durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

#### RLO (Rebound Lock Out)

Der untere Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere schwarze Einstellknopf ermöglicht die Aktivierung und Deaktivierung der Blockierung und ermöglicht eine Einstellung auf verschiedene Geländetypen. Bei einigen Modellen kann die Sperrung des RLO durch eine Fernbedienung am Lenker aktiviert werden.

#### RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

Beim System RC3 handelt sich um die modernste Technologie mit Open Bath von Marzocchi. Das Dämpfungssystem RC3 garantiert umfangreiche Einstellmöglichkeiten für eine leistungsfähige und freie Einstellung. Die Kontrolle des Ausfederns (Rebound) kann durch den im oberen Teil vorhandenen roten Einstellknopf eingestellt werden. Das System RC3 ermöglicht die Kontrolle der niedrigen Druckstufengeschwindigkeit und kann durch den roten Einstellknopf im unteren Teil des Holms feineinstellt werden. (Kompression)

#### RC3 EVO - RC3 EVO V2

Es handelt sich um das weitest entwickelte Marzocchi Open Bath (offenes Bad) System. Die RC3 EVO Kartusche erlaubt maximale Einstellfreiheit. Zusätzlich zu den externen herkömmlichen Einstellmöglichkeiten wie Zugstufe (oberer rote Hebel) und Druckstufe (unterer goldener Hebel) besteht die Möglichkeit, eine individuelle Druckstufeneinstellung wie bei den Hinterbaudämpfern zu erhalten, indem die Kartusche zu öffnen ist und „Shims“ zu wechseln sind. Dies entspricht den Möglichkeiten die man von Motorrädern im Rennsport kennt

#### CR Dämpfer

Der untere rote Einstellknopf ermöglicht die Einstellung des Ausfederns (Rebound). Der obere goldgelber Einstellknopf ermöglicht die passende Einstellung der hydraulischen Druckstufe.

#### RV (Rebound Valve - Open Bath)

Das RV-Pumpenelement ist das bekannt bewährte System SSVF für Open Bath von Marzocchi. Das System kontrolliert die Ausfedergeschwindigkeit (Rebound). Durch eine passende Einstellung, des im unteren Teil des Holms vorhandenen roten Einstellknopfes, kann die Einstellung der Gabel allen Fahrbedingungen angepasst werden

#### R Dämpfer

Die Rebound-Kartusche ist das hydraulische Kartuschensystem für den Einstiegsbereich. Das System ermöglicht die Kontrolle und die Einstellung des Ausfederns durch den oben an der Krone vorhandenen schwarzen Einstellknopf. (Rebound)

#### Fixed Damping

Die Kartusche Fixed Damping ermöglicht die hydraulische Kontrolle der Zugstufe mit fester Regulierung.

#### CV (Compression Valve - open bath)

Das CV-Pumpenelement ist das bekannt bewährte System SSVF für Open Bath von Marzocchi. Das System kontrolliert die Druckstufe (Kompression). Der goldgelber Einstellknopf im unteren Teil des Holms ermöglicht die passende Einstellung der hydraulischen Druckstufe.

#### VA (Volume Adjuster)

Mit Hilfe der VA-Einstellvorrichtung kann man das innere Luftvolumen in der Gabel durch einfache Drehung des VA-Einstellknopfes einstellen. Die Änderung des inneren Gabelvolumens entspricht einer virtuellen Änderung des Ölstands. Durch einfache Drehung der Einstell-Nutmutter reduziert sich das Luftvolumen und man erreicht eine höhere Progressionsstufe, was sonst mit einer Erhöhung des inneren Ölolumens erreicht worden wäre.

#### AER

Die pneumatische AER-Kartusche ermöglicht die perfekte und einfache Einstellung des Drucks der positiven Luftkammer mit Hilfe eines Schrader-Luftventils im unteren Teil des Holms.

#### STA (Switch-TA)

Die STA-Kartusche besitzt die Funktionen des AER-Systems. Einfache Regulierung durch ein Luftventil, das sich im unteren Teil befindet. Außerdem ermöglicht die STA-Kartusche die Einstellung des Hubs und der Höhe der Gabel durch die Drehung des im oberen Teil des Holms vorhandenen silbernen sTA-Einstellknopfes.

## 2.3 Schmierung und Kühlung

Die Gabeln können verschiedene Technologien für die Schmierung und die Kühlung anwenden.

In den Systemen Open Bath (offenes Bad) ist, dass im Holm vorhandene Öl, ein wesentliches Element für den hydraulischen Betrieb und übt alle Schmier- und Kühlfunktionen der inneren Gleiteile aus. Außerdem stellt das Ölolumen ein weiteres Einstellelement dar und ermöglicht die Änderung der Progressionsstufe des Federungssystems, wenn es innerhalb des empfohlenen Bereichs geändert wird. Im Vergleich zu den Systemen mit versiegelten Kartuschen ermöglicht das System Open Bath die Reduzierung der Schmiervorgänge vom Außenteil der Gleitelemente.

Das System Open Bath sichert eine optimale Schmierung seit dem ersten Einfedern der Gabel unter allen Einsatz- und Klimabedingungen.

Bei den Systemen mit geschlossener Kartusche erfolgt die Schmierung der Gleiteile mit speziellem Fett oder Öl. Das Schmieröl der Gabeln erlaubt keine Einstellung, deshalb muss die Werksseitig vorgegebene Menge absolut eingehalten werden.

Die beste Schmierung erfolgt während des Gebrauchs, wenn durch die Beanspruchungen und die Eintauchvorgänge der Gabel das Öl vom Boden des Holms bis zu den zu schmierenden Buchsen gelangt.

## 2.4 Führungsbuchsen und Dichtringe

Die Führung der Standrohre in den Gleitrohren besteht aus zwei Buchsen mit Belag aus Teflon® ohne Anlaufreibung.

In den Gabeln 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon und 4X wurde die hohe Gleitfähigkeit der Bomber-Modelle dank des Gebrauchs von neuen geschlitzten Buchsen und Dichtungen mit einem Reibungskoeffizient niedriger als 30%, die eine enorme Langlebigkeit besitzen, im Vergleich zu früher enorm gesteigert. Diese Eigenschaft erlaubt auch eine spürbare Reduzierung

English translation of page 7 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

## 2. TECHNICAL INFORMATION

### 2.1 Elastic element

MARZOCCHI forks use coil springs or air as the shock-absorbing element.

### 2.2 Damping system

The load on the legs that occurs during compression and rebound can be damped by pumping elements with hydraulic valves or by special cartridges.

#### WARNING!

NEVER use the compression lock-out position on difficult descents, because in this case the suspension will not react adequately to impacts with obstacles, which can lead to loss of control of the bicycle and to an accident with serious or fatal injuries.

#### TST MICRO (Terrain Selection Technology With Micro Adjuster)

The TST Micro is the most advanced development of the hydraulic systems with sealed TST cartridge. The red adjuster knob located at the bottom allows adjustment of the rebound.

The upper black adjuster knob allows activation of the Micro system for adjusting the compression up to lock-out. The Micro adjustment (gold adjuster knob) regulates the activation threshold of the compression and allows the suspension behaviour to be adapted to the type of terrain. On some models the MICRO system can be activated by a remote control on the handlebar.

#### LR Damper

The lower red adjuster knob allows adjustment of the rebound.

The upper black adjuster knob allows activation and deactivation of the lock-out and allows adjustment for different terrain types. On some models the lock-out of the LR can be activated by a remote control on the handlebar.

#### RLO (Rebound Lock Out)

The lower adjuster knob allows adjustment of the rebound.

The upper black adjuster knob allows activation and deactivation of the lock-out and allows adjustment for different terrain types. On some models the lock-out of the RLO can be activated by a remote control on the handlebar.

#### RC3 (3rd Generation Rebound/Compression Cartridge - Open Bath)

The RC3 system is Marzocchi's most advanced Open

Bath technology. The RC3 damping system guarantees extensive adjustment options for high-performance and unrestricted tuning. The rebound control can be adjusted by means of the red adjuster knob located at the top. The RC3 system allows control of low-speed compression and can be fine-tuned using the red adjuster knob at the bottom of the leg. (Compression)

#### RC3 EVO - RC3 EVO V.2

This is the most highly developed Marzocchi Open Bath system. The RC3 EVO cartridge allows maximum freedom of adjustment. In addition to the conventional external adjustments such as rebound (upper red lever) and compression (lower gold lever), it is possible to obtain an individual compression setting, as with rear shocks, by opening the cartridge and changing the "shims". This corresponds to the possibilities familiar from racing motorcycles.

#### CR Damper

The lower red adjuster knob allows adjustment of the rebound. The upper gold adjuster knob allows appropriate adjustment of the hydraulic compression.

#### RV (Rebound Valve - Open Bath)

The RV pumping element is Marzocchi's well-known, proven SSVF system for Open Bath. The system controls the rebound speed.

By suitable adjustment of the red adjuster knob located at the bottom of the leg, the fork setting can be adapted to all riding conditions.

#### R Damper

The rebound cartridge is the entry-level hydraulic cartridge system. The system allows control and adjustment of the rebound by means of the black adjuster knob located on top of the crown. (Rebound)

#### Fixed Damping

The Fixed Damping cartridge allows hydraulic control of the rebound with a fixed setting.

#### CV (Compression Valve - open bath)

The CV pumping element is Marzocchi's well-known, proven SSVF system for Open Bath. The system controls the compression.

The gold adjuster knob at the bottom of the leg allows appropriate adjustment of the hydraulic compression.

#### VA (Volume Adjuster)

With the VA adjuster the internal

air volume in the fork can be adjusted simply by turning the VA adjuster knob. Changing the internal fork volume corresponds to a virtual change in oil level. By simply turning the slotted adjuster nut, the air volume is reduced and a higher degree of progression is achieved, which would otherwise have required an increase in the internal oil volume.

#### AER

The AER pneumatic cartridge allows perfect and easy adjustment of the positive air chamber pressure by means of a Schrader air valve at the bottom of the leg.

#### STA (Switch-TA)

The STA cartridge has the functions of the AER system. Easy adjustment via an air valve located at the bottom.

In addition, the STA cartridge allows adjustment of the travel and the height of the fork by turning the silver STA adjuster knob located at the top of the leg.

#### 2.3 Lubrication and cooling

The forks can use different technologies for lubrication and cooling.

In Open Bath systems, the oil present in the leg is an essential element for the hydraulic operation and performs all lubricating and cooling functions for the internal sliding parts. In addition, the oil volume represents a further adjustment element and allows the progression of the suspension system to be changed if it is varied within the recommended range. Compared with systems with sealed cartridges, the Open Bath system reduces the need for lubrication of the outer part of the sliding elements.

The Open Bath system ensures optimum lubrication from the very first compression of the fork under all operating and climatic conditions.

In systems with a sealed cartridge, the sliding parts are lubricated with special grease or oil. The lubricating oil of the forks does not allow any adjustment, so the quantity specified by the factory must be strictly observed. The best lubrication occurs during use, when, due to the stresses and the compression movements of the fork, the oil travels from the bottom of the leg up to the bushings to be lubricated.

#### 2.4 Guide bushings and seals

The guiding of the stanchions in the sliders consists of two

Teflon®-coated bushings without stiction.

In the 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon and 4X forks,

the high smoothness of the Bomber models has been greatly increased

compared with the past thanks to the use of new slotted bushings and seals with

a friction coefficient more than 30% lower, which offer enormous

durability.

This feature also allows a noticeable reduction

der Toleranzen zwischen Holm und Gleitrohren. Die neuen geschlitzten Buchsen erleichtern die Schmierung und erlauben so unvergleichbar gutes Gleiten.

Am oberen Ende des Monoliths befindet sich eine Dichtungseinheit, die aus einem speziellen Dichtring und aus einem Staubabstreifer besteht. Die Dichteinheit verhindert den Ölaustritt und die Eindringung von Schadstoffen in den Schmierstoff und in die hydraulischen Kartuschen.

In den Gabeln 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon und 4X wurde in die Dichteinheit ein zusätzlicher Filzring eingebaut welcher bei regelmäßiger Schmierung eine bessere Gleitung verspricht.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Montage am Rahmen

Die Gabel wird mit einem Steuerrohr vom Typ "A-Head Set" geliefert, der zugeschnitten werden muss, um ihn an die Maße des Rahmens, an dem er montiert werden soll, anzupassen.



**ACHTUNG!**

Die Montage des Federungssystems setzt eingehende Kenntnisse, geeignete Instrumente und Erfahrung voraus. Eine allgemeine mechanische Geschicklichkeit kann sich für die vorschriftsmäßige Montage des Federungssystems als ungenügend erweisen. Es empfiehlt sich, die Montage des Federungssystems ausschließlich von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. Eine nicht korrekte Montage kann zu Schäden am Marzocchi-Federungssystem und zu Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge führen.

Das Übermaß des Rohrs auf der Basis und das Spiel zwischen Rohr und Rahmen sind besonders kritische Faktoren für die Sicherheit des Benutzers. Aus diesem Grund dürfen Wartung und Installation ausschließlich in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden, die über die speziellen Ausrüstungen und Kenntnisse verfügt.



**SIEHE**

Die Halfflächen sind mit einem Schutzfilm versehen, der vor der Benutzung entfernt werden muss.



**SIEHE**

Bei der Montage der Lenkerfernbedienung für die Gabelblockage ist darauf zu achten, dass immer eine Kabelhülle mit dem gleichen Durchmesser, wie beim Original durch Marzocchi geliefert, zum Einsatz kommt. Eine Kabelhülle, wie sie bei Bremsen zur Verwendung kommt, ist nicht geeignet.

#### 3.1.1 Montage von Doppelbrückengabeln an einem Bike Rahmen



**ACHTUNG!**

Bei den Modellen mit doppelter Gabelbrücke Marzocchi wird die untere Gabelbrücke mit Schrauben an den Standrohren befestigt. In diesem Fall müssen bei der Montage die folgenden Hinweise beachtet werden.

Wenn an den Standrohren Abschnitte mit vergrößertem Durchmesser vorhanden sind, kann die Befestigung der Gabelbrücken nur in der schattierten Zone in Abbildung 2A erfolgen.

Wenn an den Standrohren Bezugsmarkierungen vorhanden sind, muss die Unterseite der unteren Gabelbrücke über der Markierung MIN und maximal 6 mm über die MIN Markierung.

Der Abstand zwischen dem aufgepumpten Reifen und der Unterseite der unteren Gabelbrücke muss bei Gabel am Endanschlag mindestens 4 mm betragen.

Bei Gabeln mit doppelter Gabelbrücke muss die maximale Länge des Rahmens am Lenkerrohr zwischen den beiden Gabelbrücken (siehe Abbildung 2B) unter den Werten in Tabelle 1 liegen.

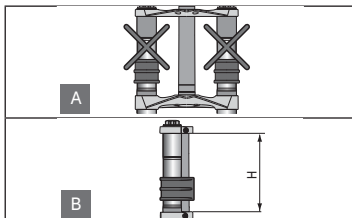


Abbildung 2 - Montage von Gabeln mit doppelter Gabelbrücke am Rahmen: (2A) Befestigung Gabelbrücken, (2B) maximale Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken.

| Model                    | Max Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken (I) |
|--------------------------|---------------------------------------------------------|
| 888 (ausgenommen 888 RV) | 160 mm (180 mm mit hoher Oberplatte, als Option)        |
| 888 RV                   | 158 mm                                                  |

Tabelle 1 - Maximale Länge des Lenkerrohrs zwischen den Gabelbrücken

#### 3.1.2 Montage einer Federgabeln mit Steuerrohr aus Karbon an einem Fahrradrahmen



**ACHTUNG!**

Es handelt sich um ein Bauteil aus Karbon bestehend aus Steuerrohr und Gabelbrücke. Jeder Versuch es zu ändern oder modifizieren könnte zu schweren wenn nicht sogar tödlichen Verletzungen führen. Um die korrekte und richtige Verwendung sicherzustellen, sollte das Teil von einem qualifizierten Fahrradmechaniker eingebaut werden und zusätzlich sollten folgende Maßnahmen berücksichtigt werden:

Sichtkontrolle vor und nach jeder Benützung.

Es dürfen keine Verschleißerscheinungen, Abnutzung, Kerben oder Bruchstellen im Steuerrohr -Gabelbrückenbauteil aus Karbon vorhanden sein. Sollte das der Fall sein, darf das Teil nicht verwendet werden und muss umgehend ersetzt werden.

Es darf ausschließlich eine 39,8mm Steuersatz Schale verwendet werden. Die Karbon Oberfläche darf bei der Montage und Demontage der Steuersatz Schale nicht beschädigt werden.

Beim Sägen des Lenkerrohrs muss die Oberfläche mit Abdeckband umwickelt werden und es muss ein feines Sägeblatt verwendet werden (min. 28-Zähne). Die Schnittstelle muss mit feinem Sandpapier entgratet und von Spänen gesäubert werden (min. 400 Körnung).

Es darf keine Sternmutter verwendet werden, sondern ausschließlich ein Marzocchi Steuerrohr Expander. Ein Drehmoment von 11,3 N-m (100in-lb) des Zapfens sollte nicht überschritten werden.

Es dürfen maximal Distanzspacer bis zu einer Gesamthöhe von 30 mm verbaut werden.

Der vom Hersteller empfohlene Drehmoment darf nicht überschritten werden.

Die Bauteile Steuersatz und Vorbau dürfen keine scharfen Kanten im Kontaktbereich mit dem Karbon Steuerrohr haben.

Es wird abgeraten Lenkervorbauten mit einer Bauhöhe im Klammereich mit weniger als 50mm zu verwenden.



**ACHTUNG!**

Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Karbon- Steuerrohr -Gabelbrücken-Bauteils führen, und somit zum Kontrollverlust über das Fahrrad und infolgedessen zu schweren bis tödlichen Verletzungen.

English translation of page 8 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

8

of the tolerances between stanchion and sliders. The new slotted bushings make lubrication easier and so allow unmatched smooth sliding.

At the upper end of the monolith there is a seal assembly, consisting of a special seal ring and a dust wiper. The seal assembly prevents oil leaks and the entry of contaminants into the lubricant and into the hydraulic cartridges.

In the 44, 55, 66, 888, Corsa, Marathon and 4X forks, an additional felt ring has been fitted in the seal assembly which, with regular lubrication, ensures better sliding.

### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Mounting on the frame

The fork is supplied with an "A-Head Set" type steerer tube, which must be cut to fit the dimensions of the frame on which it is to be mounted.

#### WARNING!

Installing the suspension system requires thorough knowledge, suitable tools and experience.

General mechanical skill may prove insufficient for the correct installation of the suspension system.

We recommend having the suspension system installed only by an authorised dealer.

Incorrect installation can damage the Marzocchi suspension system and lead to accidents resulting in injury or death.

The interference fit of the tube in the base and the play between tube and frame are especially critical factors for the safety of the user. For this reason, maintenance and installation must be carried out only in an authorised workshop that has the special equipment and knowledge.

#### NOTE

The adhesive surfaces are covered with a protective film that must be removed before use.

#### NOTE

When fitting the handlebar remote control for the fork lockout, make sure you always use a cable housing with the same

diameter as the original supplied by Marzocchi.

A cable housing of the type used for brakes is not suitable.

### 3.1.1 Mounting double-crown forks on a bike frame

#### WARNING!

On Marzocchi models with a double crown, the lower crown is fastened to the stanchions with bolts. In this case, the following instructions must be observed during installation.

If the stanchions have sections with an increased diameter, the crowns may only be clamped in the shaded zone in Figure 2A.

If the stanchions have reference marks, the underside of the lower crown must be above the MIN mark and no more than 6 mm above the MIN mark.

The distance between the inflated tyre and the underside of the lower crown must be at least 4 mm with the fork at full bottom-out.

On double-crown forks, the maximum length of the frame head tube between the two crowns (see Figure 2B) must be below the values in Table 1.

A

B

H

Figure 2 - Mounting double-crown forks on the frame: (2A) clamping the crowns, (2B) maximum length of the head tube between the crowns.

Model

Max length of the head tube between the crowns (H)

888 (except

888 RV)

160 mm (180 mm with high top plate, optional)

888 RV

158 mm

Table 1 - Maximum length of the head tube between the crowns

### 3.1.2 Mounting a suspension fork with carbon steerer tube on a bicycle frame

#### WARNING!

This is a carbon component consisting of steerer tube and crown. Any attempt to alter or modify it could lead to serious or even fatal

injuries. To ensure correct and proper use, the part should be installed by a qualified bicycle mechanic, and the following measures should also be observed:

Visual inspection before and after each use.

There must be no signs of wear, abrasion, notches or cracks in the carbon steerer tube/crown component. If there are, the part must not be used and must be replaced immediately.

Only a 39.8mm headset crown race may be used.

The carbon surface must not be damaged when fitting or removing the headset crown race.

When sawing the steerer tube, the surface must be wrapped with masking tape and a fine saw blade must be used (min. 28 teeth). The cut must be deburred with fine sandpaper and cleaned of chips (min. 400 grit)

No star nut may be used; use only

a Marzocchi steerer tube expander. A tightening torque of 11.3 N-m (100in-lb) on the plug should not be exceeded.

Spacers up to a maximum total height of 30 Mm may be fitted.

The torque recommended by the manufacturer must not be exceeded.

The headset and stem components must not have any sharp edges in the area of contact with the carbon steerer tube.

We advise against using stems with a clamp height of less than 50mm.

#### **WARNING!**

Failure

to

follow

these

instructions

can

lead to damage to the carbon steerer tube/crown component, and thus to loss of control of the bicycle and consequently to serious or fatal injuries.

## 3.2 Montage der Bremsanlage

Die Montage der Bremsanlage ist eine sehr diffizile und kritische Arbeit und muss von Fachpersonal ausgeführt werden.



**ACHTUNG!**

Die Montage der Bremsanlage setzt eingehende Kenntnisse, geeignete Werkzeuge und Erfahrung voraus. Eine allgemeine mechanische Geschicklichkeit kann sich für die vorschriftsmäßige Montage der Bremsanlage als ungenügend erweisen. Es empfiehlt sich, die Montage der Bremsanlage ausschließlich von einem autorisierten Fachhändler durchführen zu lassen. Eine nicht korrekte Montage der Scheibenbremse an lageoder V-Brake Bremse kann die Federgabel übermäßig belasten und zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad und zu Unfällen mit Verletzungs- oder Todesfolge führen. Außerdem ist sicherzustellen, dass die Montage der Bremsanlage gemäß den vom Hersteller der Bremsanlage gelieferten Anleitungen erfolgt.

Ausschließlich Bremsanlagen montieren, die mit den Merkmalen der Gabel übereinstimmen, wobei die Hinweise in den Übersichtstabellen dieses Handbuchs zu berücksichtigen sind.



**ACHTUNG!**

Am Gewinde der Bolzen (siehe 2A in Abbildung 2) wurde eine Spezialbehandlung zur Aufschraubsicherung vorgenommen. Montierte und dann abgenommene Bolzen verlieren diese Eigenschaft und dürfen daher auf keinen Fall wiederverwendet werden.



**ACHTUNG!**

Vor jeder Benutzung überprüfen, ob das Steuerkabel der Bremsanlage fest und sicher mit der zugehörigen Halterung verbunden ist (siehe 2E / 2F / 2G / 2H in Abbildung 2).



**ACHTUNG!**

Die Leitung der vorderen Bremse muss an den dafür vorgesehenen Befestigungspunkten des Gabelgehäuses sicher befestigt werden. Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Leitung nicht am Gehäuse schleift und den Lack beschädigt.



**ACHTUNG!**

Vor der Montage der Post-Mount- Bremsanlage überprüfen, ob die Schutzfolie auf den Auflageflächen des Bremssattels entfernt wurde.

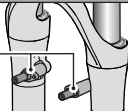


**ACHTUNG!**

Das Gewinde der Befestigungsschrauben des Scheibenbremssattels muss um mindestens 10 mm auf dem Bremsträger des Gabelmonoliths eingeschraubt werden. Sich vergewissern, dass die Befestigungsschrauben nicht beschädigt sind und dass sie unter Einhaltung der Spezifikationen des Herstellers der Bremsanlage mit einem Drehmomentschlüssel angezogen sind. Auf jeden Fall darf das maximale Anzugsmoment nicht 10 Nm überschreiten.

### AUFNAHME V-BRAKE - ABNEHMBARE AUFNAHME

2A



### AUFNAHME SCHEIBENBREMSANLAGE - XC INTL STD

2C



### AUFNAHME SCHEIBENBREMSANLAGE - POST MOUNT

2D



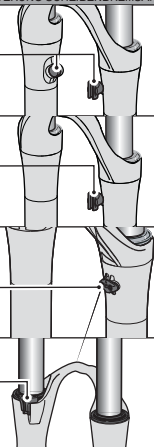
### KABELHALTERUNG SCHEIBENBREMSANLAGE

2E

2F

2G

2H



English translation of page 9 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

9

### 3.2 Brake system installation

Installing the brake system is a very difficult and critical job and must be carried out by qualified personnel.

**WARNING!**

Installing

the

brake

system

requires

thorough

knowledge, suitable tools and experience.

General mechanical skill may prove

insufficient for correct installation of the brake system.

We recommend having the brake system installed

only by an authorized

dealer. Incorrect

installation of the disc brake system or V-Brake

can place excessive stress on the fork and cause loss of

control of the bicycle and accidents resulting in serious

injury or death. Also make sure that

the brake system is installed according to the instructions supplied

by the brake system manufacturer.

Only install brake systems that match the characteristics

of the fork, following the information in the

summary tables of this manual.

**WARNING!**

The threads of the bolts (see 2A in Figure 2) have been given

a special thread-locking treatment.

Bolts that have been installed and then removed lose this

property and must therefore never be reused.

**WARNING!**

Before each ride, check that the brake system control

cable is firmly and securely attached to its

mount (see 2E / 2F / 2G / 2H in Figure 2).

**WARNING!**

The front brake hose must be securely fastened to the

mounting points provided on the fork

casing. Make sure  
that the hose does not rub against the casing and damage  
the paint.

**WARNING!**

Before installing the Post-Mount brake system, check  
that the protective film has been removed from the mounting surfaces of the brake  
caliper.

**WARNING!**

The  
thread  
of  
the  
disc  
brake  
caliper mounting screws must engage at least 10 mm into the  
brake mount on the fork monolith.

Make  
sure  
that  
the  
mounting  
screws  
are not damaged and that they are tightened with a  
torque wrench according to the  
specifications of the brake system manufacturer. In any case,  
the maximum tightening torque must not exceed 10 Nm.

**V-BRAKE MOUNT - REMOVABLE MOUNT**

2A

DISC BRAKE MOUNT - XC INTL STD

2C

DISC BRAKE MOUNT - POST MOUNT

2D

DISC BRAKE CABLE GUIDE

2E

2F

2G

2H

| Gabel                                        | Aufnahme V-Brake                                        | Aufnahme Scheibenbremsanlage            | Maximalgröße Scheibe <sup>1</sup> |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| CORSA - CORSA29" - MARATHON                  | NEIN                                                    | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 185 mm                            |
| 44 (Drop-Out-Standardversionen V-brake)      | Abnehmbare aufnahme (siehe Abbildung 2A) <sup>2-3</sup> | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2E) | 203 mm                            |
| 44 (Drop-Out-Standardversionen ohne V-brake) | NEIN                                                    | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2F) | 203 mm                            |
| 44 (Versionen QR15)                          |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 203 mm                            |
| 44 29"                                       |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 203 mm                            |
| 4X                                           |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 203 mm                            |
| DIRT JUMPER                                  |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 203 mm                            |
| 55                                           |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 203 mm                            |
| 66 - 888 (ausgenommen 888 RV)                |                                                         | Post Mount 8" (siehe Abbildung 2D / 2G) | 229 mm                            |
| 888 RV - DJ COMP                             |                                                         | Post Mount 6" (siehe Abbildung 2D / 2H) | 203 mm                            |
| DJ COMP                                      |                                                         | INTL STD 6" (siehe Abbildung 2C / 2H)   | 203 mm                            |

Tabelle 2 - Aufnahmen bremsanlage

<sup>1</sup> Die Installation ist mit einem speziellen Adapter erlaubt, der vom Hersteller der Bremsanlage geliefert sein muss. - <sup>2</sup> Die Radachsen V-brake werden nicht mitgeliefert (Zubehör-Code: Y850996/C). - <sup>3</sup> Einige Gabelmodelle können auch ohne V-brake Aufnahme ausgestattet sein.

## 3.3 Montage des Laufrades

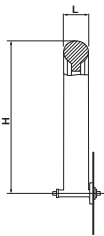
| Gabel                                                                             | L Max.        | H Max. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
|  |               |        |
|                                                                                   |               |        |
| CORSA 29"                                                                         | 58 mm         | 372 mm |
| Gabel                                                                             | Max. Radgröße |        |
| CORSA - MARATHON                                                                  | 2,3" x 26"    |        |
| 44 - 4X                                                                           | 2,4" x 26"    |        |
| DIRT JUMPER - DJ COMP                                                             | 2,6" x 26"    |        |
| 55 - 66 - 888                                                                     | 2,8" x 26"    |        |
| 44 29"                                                                            | 2,4" x 29"    |        |

Tabelle 3 - Max. Radgröße

Muss überprüft werden, ob der Abstand zwischen dem aufgepumpten Reifen und der Unterseite der unteren Gabelbrücke, wenn die Holme bis zum Endanschlag zusammengedrückt sind, mindestens vier (4) mm beträgt.

Vor jeder Benutzung, muss überprüft werden:

- ob die Reifen frei drehen;
- ob es irgendwelche Berührung zwischen der Gabelbrücke und der Bremsanlage VBrake gibt.

English translation of page 10 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

10

Fork

V-Brake

mount

Disc brake

mount

Max. size

disc 1

CORSA -

CORSA29? -

MARATHON

NO

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2G)

185 mm

44

(Drop-out

standard versions

V-brake)

Removable

mount

(see

figure

2A) 2 - 3

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2E)

203 mm

44

( Drop-out

standard versions

without V-brake)

NO

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2F)

203 mm

44 (QR15

versions)

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2G)

203 mm

44 29?

Post Mount 6?

(see figure

2D/ 2G)

203 mm

4X

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2G)

203 mm

DIRT JUMPER

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2G)

203 mm

55

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2G)

203 mm

66 - 888

(except

888 RV)

Post Mount 8?

(see figure

2D / 2G)

229 mm

888 RV - DJ COMP

Post Mount 6?

(see figure

2D / 2H)

203 mm

DJ COMP

INTL STD 6?

(see figure

2C / 2H)

203 mm

Table 2 - Brake mounts

1 Installation is permitted with a special adapter, which must be supplied by the manufacturer of the brake system. - 2 The V-brake wheel axles are not supplied (accessory code: Y850996/C). - 3 Some fork models may also be supplied without V - brake mount.

### 3.3 Wheel installation

Fork

L Max.

H Max.

H

L

CORSA 29?

58 mm

372 mm

Fork

Max. tyre size

CORSA - MARATHON

2,3? x 26?

44 - 4X

2,4? x 26?

DIRT JUMPER - DJ COMP

2,6? x 26?

55 - 66 - 888

2,8? x 26?

44 29?

2,4? x 29?

Table 3 - Max. tyre size

Check that the clearance between the inflated tyre and the underside of the lower crown, with the legs fully compressed to the end stop, is at least four (4) mm.

Before each ride, check:

that the tyres turn freely;

?

that there is no contact whatsoever between the crown and

?

the VBrake brake system.

### 3.4 Einspannsystem Radachse

Das Einspannsystem für die Radachsen an den Tauchrohren kann vom Standardtyp für 9 mm mit herkömmlichen Ausfallenden, mit durchgehender Radachse  $\varnothing 20$  mm oder mit Radachse 20 mm mit Schnellauslösung QR sein.

Gabeln, die für härtere Benutzung entwickelt wurden, besitzen ein Einspannsystem für die Radachsen, das aus dem Motocross-Bereich kommt und eine Radachse von 20 mm benutzt.

Das neue System mit Schnellauslösungs-Radachse QR ermöglicht eine stabile und einfache Montage ohne Werkzeug.

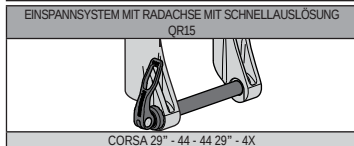
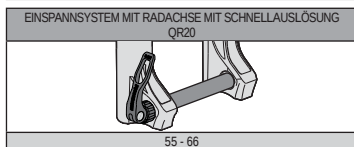
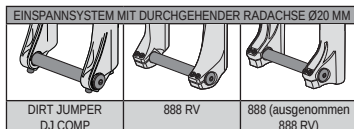


Tabelle 4 - Radbefestigungssysteme

### 3.4.1 Radmontage bei Gabeln mit Std. Ausfallende

|             |          |    |
|-------------|----------|----|
| CORSA       | MARATHON | 44 |
| DIRT JUMPER | DJ COMP  |    |

Das Rad nach den Anleitungen des Herstellers montieren. Für den einwandfreien Betrieb der Gabel muss man nach der Radmontage:

- die Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad darf keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen;
- das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die richtige Ausfluchtung und den Abstand zur Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

### 3.4.2 Radmontage bei $\varnothing 32$ Gabeln mit 20 mm Ausfallende

|             |         |
|-------------|---------|
| DIRT JUMPER | DJ COMP |
|-------------|---------|

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe 3A in Abbildung 3).
- Die Radachse durch die rechte Radaufnahme, das Rad und die linke Radaufnahme schieben (siehe 3A in Abbildung 3).
- Die Radachse mit dem vorgesehenen Moment ( $15 \pm 1$  Nm) anziehen, dazu mit einem 6mm-Inbusschlüssel an der Bolzenkappe drehen (siehe 3B in Abbildung 3).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.
- Die Schrauben an den beiden Schnellspannern mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment ( $6 \pm 1$  Nm) anziehen (siehe 3C in Abbildung 3).

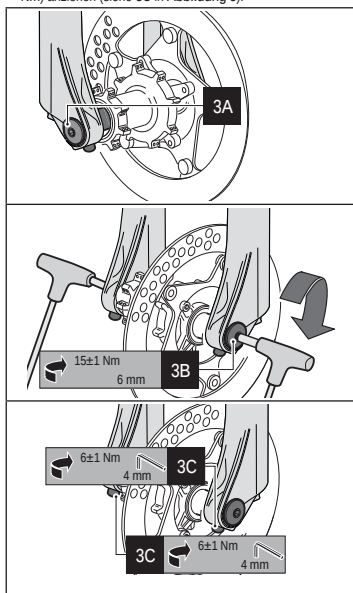


Abbildung 3 - Radmontage auf  $\varnothing 32$  gabeln mit Aufnahmefuß mit durchgehender Radachse  $\varnothing 20$  mm

English translation of page 11 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

11

### 3.4 Wheel axle clamping system

The wheel axle clamping system on the sliders can be the standard type for 9 mm with conventional dropouts, with a  $\varnothing 20$  mm through axle or with a 20 mm axle with QR quick release.

Forks designed for harder use have a wheel axle clamping system that comes from the motocross field and uses a 20 mm axle.

The new system with QR quick-release axle allows stable and easy installation without tools.

CLAMPING SYSTEM WITH STANDARD DROPOUT  
CORSA - MARATHON - 44 - DIRT JUMPER - DJ COMP  
CLAMPING SYSTEM WITH  $\varnothing 20$  MM THROUGH AXLE  
DIRT JUMPER

DJ COMP

888 RV

888 (except

888 RV)

CLAMPING SYSTEM WITH QUICK-RELEASE AXLE  
QR20

55 - 66

CLAMPING SYSTEM WITH QUICK-RELEASE AXLE  
QR15

CORSA 29? - 44 - 44 29? - 4X

Table 4 - Wheel mounting systems

#### 3.4.1 Wheel installation on forks with std. dropout

CORSA

MARATHON

44

DIRT JUMPER

DJ COMP

Install the wheel according to the manufacturer's instructions.

For the fork to operate correctly, after

installing the wheel you must:

check the fork-wheel alignment by compressing the legs through a

?

few full strokes. The wheel must not touch any

part of the fork or even come close to it;  
lift the front of the bicycle off the ground and spin the wheel  
?

a few times to check correct alignment  
and the clearance to the disc brake or to the pads of the  
V-Brakes. For the correct values, see the  
brake system's owner's manual.

#### 3.4.2 Wheel installation on $\varnothing 32$ forks with 20 mm dropout DIRT JUMPER

##### DJ COMP

For the fork to work properly, the wheel must be installed  
as described below:

Insert the wheel between the two legs.

?

Align the centre of the wheel with the two axle holes (see  
?

3A in Figure 3).

Slide the axle through the right dropout, the wheel and the  
?

left dropout (see 3A in Figure 3).

Tighten the axle to the specified torque (  
?

$15 \pm 1 \text{ Nm}$ )

by turning the bolt cap with a 6mm Allen key  
(see 3B in Figure 3).

Check the correct fork-wheel alignment by compressing the  
?

legs through a few full strokes. The  
wheel should not touch any part of the fork or even come  
close to it. Then lift the front of the bicycle off the ground  
and spin the wheel a few times to check  
the alignment with the disc brake or to the pads  
of the V-Brakes. The wheel must not wobble sideways  
or up and down. For the correct values, see the  
brake system's owner's manual.

Tighten the screws on the two quick-release clamps with a  
?

4mm Allen key to the specified torque ( $6 \pm 1$   
Nm) (see 3C in Figure 3).

3A

6 mm

15±1 Nm

3B

4 mm

6±1 Nm

3C

4 mm

6±1 Nm

3C

Figure 3 - Wheel installation on ø32 forks with  
dropout for ø20 mm  
through axle

3.4.3 Radmontage bei  $\varnothing 35/\varnothing 38$  Gabeln mit 20 mm Ausfallende

888

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe 4A in Abbildung 4).
- Die Radachse durch die rechte Radaufnahme, das Rad und die linke Radaufnahme schieben (siehe 4A in Abbildung 4).
- Die Radachse mit dem vorgesehenen Moment ( $15 \pm 1$  Nm) anziehen, dazu mit einem 6mm-Inbusschlüssel an der Bolzenkappe drehen (siehe 4B in Abbildung 4).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.
- Die Schrauben an den beiden Radaufnahmen mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment ( $6 \pm 1$  Nm) in der Reihenfolge "1-2-1" anziehen (siehe 4C in Abbildung 4)

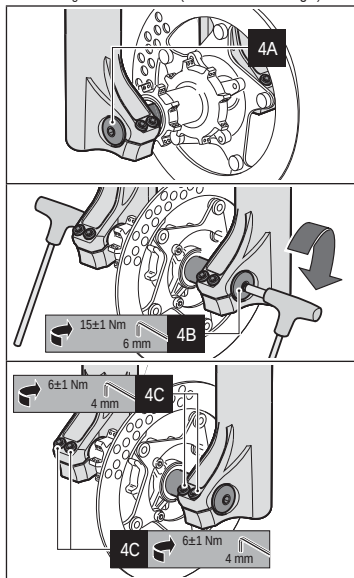


Abbildung 4 - Radmontage auf  $\varnothing 35/\varnothing 38$  gabeln mit Aufnahmefuß mit durchgehender Radachse  $\varnothing 20$  mm

## 3.4.4 Radmontage mit Gabeln mit Radachse mit Schnellauslösung QR20

55

66



## ACHTUNG!

*Immer auf saubere Radaufnahmen achten. Eventuellen Schmutz vor dem Radeinbau beseitigen. Verschmutzte Radaufnahmen können die korrekte Funktion der Radachse sowie den sicheren Halt beeinträchtigen. Eine nicht korrekte Anbringung des Vorderrades kann zu schweren, bzw. tödlichen Unfällen führen. Die Radachse nicht anziehen, ohne dass die Radnabe zwischen den Radaufnahmen der Gabel eingeführt wird. Man braucht für das Anziehen der Achse kein Werkzeug. Durch zu starkes anziehen können Radachse und Gabel beschädigt werden.*

Die Radachse des QR20 Systems erlaubt eine schnelle Montage und Demontage des Vorderrades an / von der Gabel ohne zusätzliches Werkzeug.

Der Vorgang des Einbaus des Vorderrades ist so einfach wie bei den herkömmlichen QR Systemen mit 9 mm Achsen mit Nockenhebel und da durch ist die Einbauprozedur fast vergleichbar.

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad wie nachfolgend beschrieben montiert werden:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Mitte des Rads mit den beiden Radachsen ausrichten (siehe 5A in Abbildung 5).
- Die Radachse in die rechte Radaufnahme einführen. (siehe 5A in Abbildung 5).
- Die Radachse in das Loch in der Mitte der Radnabe bis zum Endanschlag mit der linken Radaufnahme einführen.
- Mit Hilfe des komplett geöffneten Hebels ist das An- und Abschrauben der Radachse in die linke Radaufnahme möglich.
- Der komplett geöffnete Hebel im Uhrzeigersinn drehen (siehe 5B in Abbildung 5), bis die Achse auf Widerstand stößt.
- Den Hebel leicht schließen und in die gewünschte Schließposition einstellen.
- Wird der Nockenhebel in die Schließposition gestellt (siehe 5C in Abbildung 5) ist das Rad in der korrekten Position befestigt.

Für einen korrekten Halt muss der Hebel während der Schließrotation auf Widerstand stoßen so dass bei beendiger Schließung ein leichter Hebelabdruck auf der Hand zu sehen sein muss.

Um die Schließkraft zu erhöhen muss man den Nockenhebel komplett öffnen und die Radachse in Uhrzeigersinn drehen bis man den korrekten Schließwiderstand erreicht.

Sollte der Hebel nicht die komplette Schließposition erreichen so bedeutet das, dass die Radachse zu fest in die Radaufnahme eingeschraubt worden ist. In diesem Fall muss die Spannkraft an der Achse verringert werden. Das erreicht man durch eine leichte Drehung der Achse gegen den Uhrzeigersinn bis man die korrekte Schließkraft auf dem Nockenhebel fühlt.

- Sich vergewissern, dass sich der Auslösehebel in einer Stellung befindet, die die ordnungsgemäße Befestigung der Radachse garantiert und das er durch Anstoßen während des Gebrauchs nicht selbständig entriegelt wird (siehe 5C in Abbildung 5).
- Die korrekte Ausrichtung zwischen Gabel und Rad überprüfen, indem man die Holme einige Male einfedern lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Freigängigkeit der Scheibenbremse zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

Nach Schließung des Hebels darf dieser nicht mehr verdreht oder aus seiner Position bewegt werden. Eine nachträgliche Bewegung des Hebels kann die Sicherheit der Schließung des Vorderrades gefährden.

English translation of page 12 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

#### 3.4.3 Wheel installation on $\varnothing 35/\varnothing 38$ forks with 20 mm dropout

888

For the fork to work properly, the wheel must be installed as described below:

Insert the wheel between the two legs.

?

Align the centre of the wheel with the two axle seats (see

?

4A in Figure 4).

Slide the wheel axle through the right dropout, the wheel and the

?

left dropout (see 4A in Figure 4).

Tighten the wheel axle to the specified torque (

?

$15 \pm 1 \text{ Nm}$ )

by turning the

bolt cap with a 6mm Allen key (see 4B in Figure 4).

Check the correct fork-wheel alignment by letting the

?

legs go through a few full strokes. The

wheel should not touch or even come close

to any part of the fork. Then lift the front of the bicycle off the ground

and spin the wheel a few times to

check the alignment with the disc brake or with the pads

of the V-brakes. The wheel must not wobble sideways

or up and down. For the correct values refer to the

operating instructions of the brake system.

Tighten the screws on both dropouts with a 4mm

?

Allen key to the specified torque ( $6 \pm 1 \text{ Nm}$ ) in the

sequence ?1-2-1? (see 4C in Figure 4)

4A

6 mm

$15 \pm 1 \text{ Nm}$

4B

4 mm

$6 \pm 1 \text{ Nm}$

4C

4 mm

6±1 Nm

4C

Figure 4 - Wheel installation on Ø35/Ø38 forks with foot with  
Ø20 mm through axle

#### 3.4.4 Wheel installation on forks with

QR20 quick-release axle

55

66

#### WARNING!

Always make sure the dropouts are clean. Remove any dirt before installing the wheel. Dirty dropouts can impair the correct function of the wheel axle and its secure hold. Incorrect installation of the front wheel can lead to serious or fatal accidents.

Do not tighten the wheel axle unless the wheel hub is inserted between the fork dropouts. No tools are needed to tighten the axle. Overtightening can damage the wheel axle and the fork.

The QR20 system wheel axle allows quick installation and removal of the front wheel on / from the fork without additional tools.

Installing the front wheel is as simple as with conventional QR systems with 9 mm axles and cam lever, and the installation procedure is therefore almost comparable. For the fork to work properly, the wheel must be installed as described below:

Insert the wheel between the two legs.

?

Align the centre of the wheel with the two axle seats (see

?

5A in Figure 5).

Insert the wheel axle into the right dropout. (see

?

5A

in Figure 5).

Insert the wheel axle through the hole in the centre of the wheel hub until  
?

it stops against the left dropout.

With the lever fully open, the wheel axle can be screwed into and out of the left dropout.

Turn the fully open lever clockwise (see

?

5B

in Figure 5) until the axle meets resistance.

Close the lever slightly and set it to the desired closed position.

?

When the cam lever is set to the closed position (see

?

5C in

Figure 5), the wheel is secured in the correct position.

For a correct hold, the lever must meet resistance while being rotated closed, so that once fully closed a

slight imprint of the lever must be visible on the hand.

To increase the closing force, fully open the cam lever and turn the wheel axle clockwise until the correct closing resistance is reached.

If the lever does not reach the fully closed position, this means that the wheel axle has been screwed too tightly into the dropout.

In this case the clamping force on the axle must be reduced. This is done by turning the axle slightly anticlockwise until the correct closing force is felt on the cam lever.

Make sure that the release lever is in a position

?

that guarantees proper fastening of the wheel axle and that it cannot unlock by itself if knocked during use (see 5C in Figure 5).

Check the correct alignment between fork and wheel

?

by compressing the legs several times. The wheel should not touch or even come close to any part of the fork.

Then lift the front of the bicycle off the ground and spin the wheel a few times to check the clearance of the disc brake. The wheel

must not wobble sideways or up and down. For the correct values refer to the operating instructions of the brake system.

Once the lever is closed, it must no longer be rotated or moved from its position. Any subsequent movement of the lever can compromise the secure closure of the front wheel.

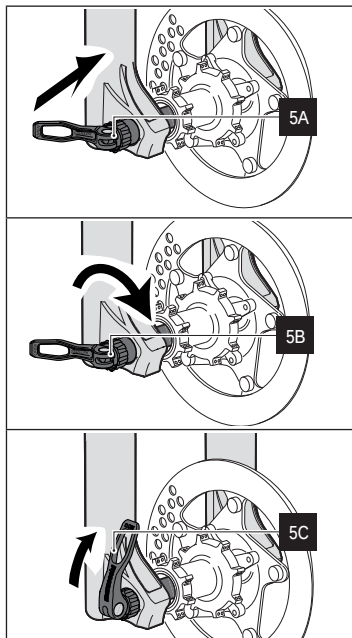


Abbildung 5 - Radmontage auf Gabeln mit Aufnahmefuß mit Schnellauslösung QR20

### 3.4.5 Radmontage bei Gabeln mit Radachse mit Schnellauslösung QR15

|           |    |
|-----------|----|
| CORSA 29" | 44 |
| 44 29"    | 4X |

Die Radachse des QR15-Systems ermöglicht die schnelle Montage und Demontage des vorderen Laufrades an der Gabel ohne den Gebrauch von Werkzeug.

Die Benutzung und das Festschrauben des Laufrades ist so einfach wie bei einem Schnellspanner für Standardlaufräder mit einer 9-mm-Radachse. Die Radmitte zwischen beiden Radaufnahmen ausrichten (siehe 6A der Abbildung 6).

Damit die Gabel richtig funktioniert, muss das Rad montiert werden wie nachfolgend beschrieben:

- Das Rad zwischen die beiden Holme einsetzen.
- Die Radmitte zwischen beiden Radaufnahmen ausrichten (siehe 6A in Abbildung 6).
- Die Radachse in die rechte Radaufnahme einführen.
- Die Radachse in das Loch in der Mitte der Radnabe bis zum Endanschlag der Anzugsmutter der Radachse der linken Radaufnahme einführen.

- Mit geöffnetem Spannhebel und auf der Gegenseite der gehaltenen Spannmutter wird die Achse angezogen (festgeschraubt), (siehe 6B der Abbildung 6). Während des Schraubvorganges darf der Spannhebel nicht gespannt werden, erst wenn die Spannmutter mit den Händen festgeschraubt ist, wird zum Erhöhen der Spannkraft der Hebel umgelegt.
- Mit Hilfe des Spannhebels am Ende der Radachse wird die maximale Befestigung erreicht. Durch Umlegen des Hebels (siehe 6C der Abbildung 6), wird das Laufrad an der Gabel ordnungsgemäß befestigt.
- Bitte vergewissern Sie sich, dass der Auslösehebel sich in einer Stellung befindet, die die ordnungsgemäße Befestigung der Radachse garantiert und gewährleistet, dass der Hebel sich nicht durch eine Stoß oder Sturz öffnen kann. Am besten dazu den Hebel parallel zum Gabelunterteil ausrichten (siehe 6C der Abbildung 6).
- Die korrekte Ausrichtung Gabel-Rad überprüfen, indem man die Holme ein paar vollständige Federwege ausführen lässt. Das Rad dürfte keinen Teil der Gabel berühren oder ihm auch nur nahe kommen. Dann das Vorderteil des Fahrrads vom Boden anheben und das Rad einige Drehungen ausführen lassen, um die Ausfluchtung mit der Scheibenbremse oder zu den Backen der VBrakes zu kontrollieren. Das Rad darf weder seitlich noch in der Höhe pendeln. Für die korrekten Werte siehe die Betriebsanleitung der Bremsanlage.

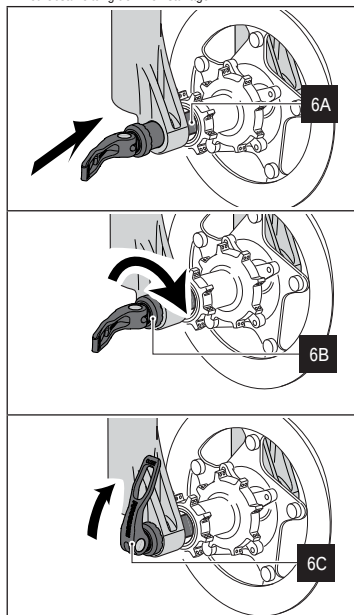


Abbildung 6 - Radmontage auf Gabeln mit Aufnahmefuß mit Schnellauslösung QR15

English translation of page 13 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

13

5A

5B

5C

Figure 5 - Wheel installation on forks with QR20 quick-release dropout

3.4.5 Wheel installation on forks with

QR15 quick-release wheel axle

CORSA 29?

44

44 29?

4X

The QR15 system wheel axle allows quick installation and removal of the front wheel on the fork without the use of tools.

Using and tightening the wheel is as easy as with a quick release for standard wheels with a 9-mm wheel axle. Center the hub between the two dropouts (see 6A of Figure 6).

For the fork to work properly, the wheel must be installed as described below:

Insert the wheel between the two legs.

?

Center the hub between the two dropouts (see

?

6A in Figure 6).

Insert the wheel axle into the right dropout.

?

Insert the wheel axle through the hole in the center of the hub up to the

?

end stop of the wheel axle tightening nut in the left dropout..

With the clamping lever open and the clamping nut held on the opposite

?

side, tighten the axle

(screw it in), (see 6B of Figure 6). During the screwing process the clamping lever must not be closed; only once the clamping nut has been screwed tight by hand is the lever flipped over to increase the clamping force.

The clamping lever at the end of the wheel axle provides  
?

maximum fastening. By flipping the lever over  
(see 6C of Figure 6), the wheel is properly  
secured to the fork.

Please make sure that the release lever is in a  
?

position that guarantees proper fastening of the  
wheel axle and ensures that the lever cannot open  
due to an impact or a fall. Ideally, align the lever  
parallel to the slider (see 6C of Figure 6).

Check correct fork-wheel alignment by letting the  
?

legs go through a few full strokes. The  
wheel should not touch any part of the fork or even come  
close to it. Then lift the front of the bicycle off the ground  
and spin the wheel a few times to  
check alignment with the disc brake or with the pads  
of the V-brakes. The wheel must not wobble sideways  
or vertically. For the correct values, see the  
brake system's owner's manual.

6A

6B

6C

Figure 6 - Wheel installation on forks with QR15 quick-release  
dropout

## 3.5 Montage Schutzblech

888 RV

Das Schutzblech kann mit der Gabel mitgeliefert oder separat gekauft werden. Für die Montage des Schutzblechs muss die Verstärkungsbuchse zwischen die Schraube und das Schutzblech eingesetzt werden (siehe 7A in Abbildung 7) und die Schraube mit einem 8mm-Schlüssel mit dem vorgesehenen Moment ( $6 \pm 1$  Nm) angezogen werden (siehe 7B in Abbildung 7).

**ACHTUNG!**

Bei der Montage des Kotflügels der Gabeln 888 muss die Oberkante der unteren Gabelbrücke auf der Höhe der Linie max des Standrohrs sein.

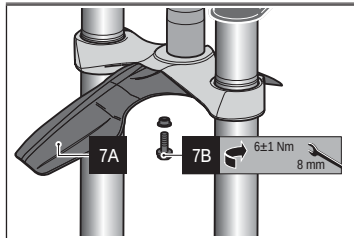


Abbildung 7 - Montage Schutzblech

## 3.6 Montage Lenkerbefestigung bei den Modellen mit doppelter Gabelbrücke

888 RV

Zur Montage der Lenkerbefestigung ist die folgende Prozedur genauestens einzuhalten.

- Das untere Montagesegment der Lenkerbefestigung auf der oberen Gabelbrücke montieren (siehe 8A und 8B in Abbildung 8).
- So positionieren, dass die Bohrungen beider Komponenten aufeinander liegen.
- Das untere Montagesegment der Lenkerbefestigung an der oberen Gabelbrücke festmachen, die Schraube mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment ( $6 \pm 1$  Nm) anziehen (siehe 8C in Abbildung 8).
- Den Lenker montieren und im unteren Montagesegment der Lenkerbefestigung zentrieren (siehe 8D in Abbildung 8).
- Das obere Montagesegment der Lenkerbefestigung über dem Lenker montieren (siehe 8E in Abbildung 8).
- So positionieren, dass die Bohrungen des oberen und des unteren Segments aufeinander liegen.
- Den Lenker festmachen, dazu die Schrauben mit einem 4mm-Inbusschlüssel mit dem vorgesehenen Moment ( $6 \pm 1$  Nm) anziehen (siehe 8F in Abbildung 8).

Für die Montage von Lenkern mit anderem Durchmesser sind "Adapterschalen" lieferbar, die um den Lenker anzubringen sind (zwischen dem Lenker und den einzelnen Segmenten der Lenkerbefestigung) und ihn in Position halten (siehe 8G in Abbildung 8).

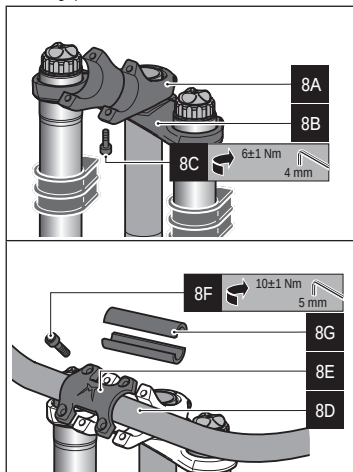


Abbildung 8 - Montage Lenkerbefestigung

English translation of page 14 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

### 3.5 Mudguard installation

#### 888 RV

The mudguard can be supplied with the fork or purchased separately. To install the mudguard, the reinforcement bushing must be inserted between the screw and the mudguard (see 7A in Figure 7) and the screw must be tightened with an 8mm wrench to the specified torque ( $6\pm 1$  Nm) (see 7B in Figure 7).

#### WARNING!

When installing the mudguard on 888 forks, the upper edge of the lower crown must be level with the max line of the stanchion.

8 mm

$6\pm 1$  Nm

7B

7A

Figure 7 - Mudguard installation

### 3.6 Handlebar clamp installation on models with dual crown

#### 888 RV

To install the handlebar clamp, the following procedure must be followed exactly.

Install the lower mounting section of the handlebar clamp on the upper  
?

crown (see 8A and 8B in Figure 8).

Position it so that the holes of both components

?

are aligned.

Secure the lower mounting section of the handlebar clamp to the  
?

upper crown, tightening the screw with a 4mm Allen key to the specified torque ( $6\pm 1$  Nm) (see 8C in Figure 8).

Install the handlebar and center it in the lower mounting section of the  
?

handlebar clamp (see 8D in Figure 8).

Install the upper mounting section of the handlebar clamp over the  
?

handlebar (see 8E in Figure 8).

Position it so that the holes of the upper and

?

lower sections are aligned.

Secure the handlebar by tightening the screws with a 4mm

?

Allen key to the specified torque ( $6\pm 1$  Nm)

(see 8F in Figure 8).

For installing handlebars with a different diameter,

"adapter shims" are available, which are to be fitted around the handlebar

(between the handlebar and the individual sections of the handlebar clamp) and hold it in position (see 8G in Figure 8).

8B

8A

4 mm

$6\pm 1$  Nm

8C

8E

8G

8D

5 mm

$10\pm 1$  Nm

8F

Figure 8 - Handlebar clamp installation

# 4. ÜBERSICHTSTABELLEN

| Gabel                      | Federsystem                                     |                                  |               |     |           |    | Hydrauliksystem |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
|----------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|---------------|-----|-----------|----|-----------------|-----------|-----|-------------|---------|-----|----|----|-----------|----------|---------------|
|                            | Federvorspannung mit mechanischem Einstellknopf | Federvorspannung mit Luft / Luft | Positive Luft | AER | SWITCH TA | VA | TST MICRO       | LR Damper | RLO | RC3 EVO V.2 | RC3 EVO | RC3 | RV | CV | CR Damper | R Damper | Fixed Damping |
| CORSA SUPERLEGGERA         |                                                 |                                  |               | R   |           |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| CORSA SUPERLEGGERA LR      |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| CORSA SUPERLEGGERA 29"     |                                                 |                                  |               | R   |           |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| CORSA SUPERLEGGERA LR 29"  |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| CORSA SUPERLEGGERA LRS 29" |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| MARATHON LR                |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| MARATHON R                 |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           | R        |               |
| 44 RC3 TITANIUM            |                                                 |                                  | R             |     |           |    |                 |           |     |             | R       |     |    |    |           |          |               |
| 44 MICRO SWITCH TA         |                                                 |                                  |               |     | R         |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 MICRO TI                |                                                 |                                  |               | R   |           | R  | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 LR SWITCH TA            |                                                 |                                  |               |     | L         |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 LR                      |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 RLO                     |                                                 |                                  | L             |     |           |    |                 |           | R   |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 MICRO SWITCH TA 29"     |                                                 |                                  |               |     | R         |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 44 LR 29"                  |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 | R         |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 55 RC3 EVO TITANIUM V.2    | L                                               |                                  | R             |     |           |    |                 |           | R   |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 55 MICRO SWITCH TA         |                                                 |                                  |               |     | R         |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 55 MICRO TI                |                                                 |                                  |               | R   |           | R  | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 55 CR SWITCH TA            |                                                 |                                  |               |     | L         |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           | R        |               |
| 55 CR                      |                                                 |                                  |               | L   |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           | R        |               |
| 55 R                       |                                                 | L                                |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           |          | R             |
| 55 RS                      |                                                 | R                                |               |     |           |    |                 |           |     |             |         | L   |    |    |           |          |               |
| 4X                         |                                                 |                                  |               | R   |           |    | L               |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| DIRT JUMPER 1              |                                                 | R                                |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     | R  |    |           |          |               |
| DIRT JUMPER 2              |                                                 | R                                |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     | R  |    |           |          |               |
| DIRT JUMPER 3              | R                                               |                                  |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           |          | L             |
| DJ COMP                    | L                                               |                                  |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           |          |               |
| 66 RC3 EVO TITANIUM        | R                                               |                                  | L             |     |           |    |                 |           |     |             | L       |     |    |    |           |          |               |
| 66 CR                      | R                                               |                                  |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           | L        |               |
| 66 RCV                     | R                                               |                                  | L             |     |           |    |                 |           |     |             |         |     | L  | R  |           |          |               |
| 888 RC3 EVO TITANIUM V.2   | R                                               |                                  |               |     |           | L  |                 |           |     | L           |         |     |    |    |           |          |               |
| 888 RC3 EVO V.2            | R                                               |                                  |               |     |           | L  |                 |           |     | L           |         |     |    |    |           |          |               |
| 888 CR                     | R                                               |                                  |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     |    |    |           | L        |               |
| 888 RCV                    | R                                               |                                  | L             |     |           |    |                 |           |     |             |         |     | L  | R  |           |          |               |
| 888 RV                     |                                                 |                                  |               |     |           |    |                 |           |     |             |         |     | L  |    |           |          |               |

Tabelle 5 - Einstellknöpfe an den Gabeln

|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| X2 | Einstellung auf beiden Holmen    |
| R  | Einstellung auf dem rechten Holm |
| L  | Einstellung auf dem linken Holm  |

Tabelle 6 - Legende Tabelle

English translation of page 15 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

#### 4. SUMMARY TABLES

Fork

Spring system

Damping system

Spring preload

with mechanical

adjuster knob

Spring preload with

Air / Air

Positive air

AER

SWITCH TA

VA

TST MICRO

LR Damper

RLO

RC3 EVO V.2

RC3 EVO

RC3

RV

CV

CR Damper

R Damper

Fixed Damping

CORSA SUPERLEGGERA

R

L

CORSA SUPERLEGGERA LR

L

R

CORSA SUPERLEGGERA 29?

R

L

CORSA SUPERLEGGERA LR 29?

L

R

CORSA SUPERLEGGERA LRS 29?

L

R

MARATHON LR

L

R

MARATHON R

L

R

44 RC3 TITANIUM

R

R

44 MICRO SWITCH TA

R

L

44 MICRO TI

R

R

L

44 LR SWITCH TA

L

R

44 LR

L

R

44 RLO

L

R

44 MICRO SWITCH TA 29?

R

L

44 LR 29?

L

R

55 RC3 EVO TITANIUM V.2

L

R

R

55 MICRO SWITCH TA

R

L

55 MICRO TI

R

R

L

55 CR SWITCH TA

L

R

55 CR

L

R

55 R

L

R

55 RS

R

L

4X

R

L

DIRT JUMPER 1

R

R

DIRT JUMPER 2

R

R

DIRT JUMPER 3

R

L

DJ COMP

L

66 RC3 EVO TITANIUM

R

L

L

66 CR

R

L

66 RCV

R

L

L

R

888 RC3 EVO TITANIUM V.2

R

L

L

888 RC3 EVO V.2

R

L

L

888 CR

R

L

888 RCV

R

L

L

R

888 RV

L

Table 5 - Fork adjuster knobs

X2

Adjustment on both legs

R

Adjustment on the right leg

L

Adjustment on the left leg

Table 6 - Table legend



## SIEHE

Der Luftdruck der Gabel ändert sich je nach Einsatzbereich entsprechend der Rahmengenometrie, dem Fahrergewicht und den verschiedenen Fahreinsätzen. Daher sind die in dieser Tabelle angegebenen Werte nur Richtwerte und als eine nützliche Schnellhilfe für die Ersteinstellung zu betrachten. Für die Einstellung empfiehlt es sich, eine Niederdruckpumpe (Code: YR4208/C) oder eine Hochdruckpumpe (Code: YR4209/C) zu verwenden. Für alle Einstellungen niedriger als 7 bar (100 psi) wird der Gebrauch der Niederdruckpumpe empfohlen, die eine höhere Einstellungspräzision gewährleistet. Bei Gabeln, die auch eine mechanische Federvorspannung haben, wird empfohlen zuerst die mechanische Einstellung zu ändern und erst danach den Luftdruck. Bei Luftgabeln, die einen geringeren Luftdruck aufweisen, könnte freie Gabellänge geringer sein als diejenige, die angegeben wurde.



## SIEHE

Um eine Liste der verschiedenen Federungssystemen oder Tuning Kit's sowie Federwegs Kit's zu erhalten siehe [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com).



## SIEHE

Einigen Gabeln kann der Federweg mittels spezieller Distanzrohre verstellt werden. Diese Teile sind entweder schon in der Gabel montiert, als Zubehör mitgeliefert, müssen separat gekauft werden.



## ACHTUNG!

Die Montage des Federweg Kit's, oder von Tuning Kit's und Federungs Kit's muss durch eine anerkannte Marzocchi Werkstatt ausgeführt werden.

| Luftgabel                  | Einstellungsseite | Einstellung des Anfangs-Tauchwerts |                             |                              |                             |                             |                              |
|----------------------------|-------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|
|                            |                   | 55 ÷ 65 Kg<br>121 ÷ 143 lbs        | 65 ÷ 85 Kg<br>143 ÷ 187 lbs | 85 ÷ 105 Kg<br>187 ÷ 232 lbs | 55 ÷ 65 Kg<br>121 ÷ 143 lbs | 65 ÷ 85 Kg<br>143 ÷ 187 lbs | 85 ÷ 105 Kg<br>187 ÷ 232 lbs |
|                            |                   | bar                                |                             |                              | psi                         |                             |                              |
| CORSA SUPERLEGGERA         | R                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| CORSA SUPERLEGGERA LR      | L                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| CORSA SUPERLEGGERA 29"     | R                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| CORSA SUPERLEGGERA LR 29"  | L                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| CORSA SUPERLEGGERA LRS 29" | L                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| MARATHON LR                | L                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| MARATHON R                 | L                 | 5,5                                | 6,5                         | 7,5                          | 80                          | 95                          | 110                          |
| 44 MICRO SWITCH TA         | R                 | 7,0                                | 8,0                         | 9,0                          | 100                         | 115                         | 130                          |
| 44 MICRO TI                | R                 | 5,0                                | 6,0                         | 7,0                          | 70                          | 85                          | 100                          |
| 44 LR SWITCH TA            | L                 | 7,0                                | 8,0                         | 9,0                          | 100                         | 115                         | 130                          |
| 44 LR                      | L                 | 6,0                                | 7,0                         | 8,0                          | 85                          | 100                         | 115                          |
| 44 RLO                     | L                 | 3,0                                | 4,0                         | 5,0                          | 45                          | 60                          | 75                           |
| 44 MICRO SWITCH TA 29"     | R                 | 7,0                                | 8,0                         | 9,0                          | 100                         | 115                         | 130                          |
| 44 LR 29"                  | L                 | 6,0                                | 7,0                         | 8,0                          | 85                          | 100                         | 115                          |
| 55 MICRO SWITCH TA         | R                 | 6,5                                | 7,5                         | 8,5                          | 95                          | 110                         | 125                          |
| 55 MICRO TI                | R                 | 5,0                                | 6,0                         | 7,0                          | 70                          | 85                          | 100                          |
| 55 CR SWITCH TA            | L                 | 7,0                                | 8,0                         | 9,0                          | 100                         | 115                         | 130                          |
| 55 CR                      | L                 | 5,0                                | 6,0                         | 7,0                          | 70                          | 85                          | 100                          |
| 4X                         | R                 | 6,0                                | 7,0                         | 8,0                          | 85                          | 100                         | 115                          |

| Federgabel          | Einstellungsseite | Einstellung des Anfangs-Tauchwerts |                             |                              |                             |                             |                              |
|---------------------|-------------------|------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|
|                     |                   | 55 ÷ 65 Kg<br>121 ÷ 143 lbs        | 65 ÷ 85 Kg<br>143 ÷ 187 lbs | 85 ÷ 105 Kg<br>187 ÷ 232 lbs | 55 ÷ 65 Kg<br>121 ÷ 143 lbs | 65 ÷ 85 Kg<br>143 ÷ 187 lbs | 85 ÷ 105 Kg<br>187 ÷ 232 lbs |
|                     |                   | bar                                |                             |                              | psi                         |                             |                              |
| 44 RC3 TITANIUM     | R                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |
| 55 RC3 EVO TITANIUM | R                 | 1,0                                | 1,5                         | 2,0                          | 15                          | 22                          | 30                           |
| 55 R                | L                 | 1,0                                | 1,5                         | 2,0                          | 15                          | 22                          | 30                           |
| 55 RS               | R                 | 0,5                                | 1,0                         | 1,5                          | 7                           | 15                          | 22                           |
| DIRT JUMPER 1       | R                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |
| DIRT JUMPER 2       | R                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |
| 66 RC3 EVO TITANIUM | L                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |
| 66 RCV              | L                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |
| 888 RCV             | L                 | 0                                  | 0,5                         | 1,0                          | 0                           | 7                           | 15                           |

Tabelle 7 - Empfohlenen Luftdrücken



## ACHTUNG!

Die nachfolgend aufgeführten Arbeitsschritte, die mit dem Symbol  versehen sind, dürfen ausschließlich von autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

English translation of page 16 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

16

#### NOTE

The air pressure of the fork varies depending on the intended use, according to the frame geometry, the rider's weight and the different types of riding. Therefore the values given in this table are only guidelines and should be regarded as a useful quick reference for the initial setup. For adjustment it is recommended to use a low-pressure pump (Code: YR4208/C) or a high-pressure pump (Code: YR4209/C). For all settings lower than 7 bar (100 psi), use of the low-pressure pump is recommended, as it ensures greater adjustment precision.

For  
forks  
that  
also  
have  
mechanical

spring preload, it is recommended to change the mechanical setting first and only then the air pressure. On air forks with a lower air pressure, the unloaded fork length may be shorter than the stated length.

#### NOTE

For a list of the various suspension systems or tuning kits as well as travel kits, see [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com).

#### NOTE

On some forks the travel can be changed by means of special spacer tubes. These parts are either: already fitted in the fork; supplied as accessories; or must be purchased separately.

#### WARNING!

Installation of the travel kit, tuning kits and suspension kits must be carried out by an authorized Marzocchi service center.

Air fork

Adjustment side

Initial sag setting

55 ÷ 65 Kg

121 ÷ 143 lbs

65 ÷ 85 Kg

143 ÷ 187 lbs

85 ÷ 105 Kg

187 ÷ 232 lbs

55 ÷ 65 Kg

121 ÷ 143 lbs

65 ÷ 85 Kg

143 ÷ 187 lbs

85 ÷ 105 Kg

187 ÷ 232 lbs

bar

psi

CORSA SUPERLEGGERA

R

5,5

6,5

7,5

80

95

110

CORSA SUPERLEGGERA LR

L

5,5

6,5

7,5

80

95

110

CORSA SUPERLEGGERA 29?

R

5,5

6,5

7,5

80

95

110

CORSA SUPERLEGGERA LR 29?

L

5,5

6,5

7,5

80

95

110

CORSA SUPERLEGGERA LRS 29?

L

5,5

6,5

7,5

80

95

110

MARATHON LR

L

5,5

6,5

7,5

80

95

110

MARATHON R

L

5,5

6,5

7,5

80

95

110

44 MICRO SWITCH TA

R

7,0

8,0

9,0

100

115

130

44 MICRO TI

R

5,0

6,0

7,0

70

85

100

44 LR SWITCH TA

L

7,0

8,0

9,0

100

115

130

44 LR

L

6,0

7,0

8,0

85

100

115

44 RLO

L

3,0

4,0

5,0

45

60

75

44 MICRO SWITCH TA 29?

R

7,0

8,0

9,0

100

115

130

44 LR 29?

L

6,0

7,0

8,0

85

100

115

55 MICRO SWITCH TA

R

6,5

7,5

8,5

95

110

125

55 MICRO TI

R

5,0

6,0

7,0

70

85

100

55 CR SWITCH TA

L

7,0

8,0

9,0

100

115

130

55 CR

L

5,0

6,0

7,0

70

85

100

4X

R

6,0

7,0

8,0

85

100

115

Coil spring fork

Adjustment side

Initial sag setting

55 ÷ 65 Kg

121 ÷ 143 lbs

65 ÷ 85 Kg

143 ÷ 187 lbs

85 ÷ 105 Kg

187 ÷ 232 lbs

55 ÷ 65 Kg

121 ÷ 143 lbs

65 ÷ 85 Kg

143 ÷ 187 lbs

85 ÷ 105 Kg

187 ÷ 232 lbs

bar

psi

44 RC3 TITANIUM

R

0

0,5

1,0

0

7

15

55 RC3 EVO TITANIUM

R

1,0

1,5

2,0

15

22

30

55 R

L

1,0

1,5

2,0

15

22

30

55 RS

R

0,5

1,0

1,5

7

15

22

DIRT JUMPER 1

R

0

0,5

1,0

0

7

15

DIRT JUMPER 2

R

0

0,5

1,0

0

7

15

66 RC3 EVO TITANIUM

L

0

0,5

1,0

0

7

15

66 RCV

L

0

0,5

1,0

0

7

15

888 RCV

L

0

0,5

1,0

0

7

15

Table 7 - Recommended air pressures

**WARNING!**

The procedures described below that are marked  
with the  
symbol

may only be carried out by  
authorized dealers.

| Allgemeine Wartungsarbeiten                                                                                                   | Einsatz             |                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------|
|                                                                                                                               | Wettkampfmäßig      | Normal            |
| Überprüfung des vorgeschriebenen Anzugsmoments der Schrauben                                                                  | Vor jeder Benutzung |                   |
| Reinigung Holme                                                                                                               | Nach jedem Einsatz  |                   |
| Kontrolle Luftdruck                                                                                                           | Nach jedem Rennen   | 10 Stunden        |
| Reinigung und Schmierung der Dichtringe                                                                                       | Nach jedem Rennen   | Alle zwei Fahrten |
|  Kontrolle der Dichtringe                      | 25 Stunden          | 50 Stunden        |
|  Ölwechsel                                     | 50 Stunden          | 100 Stunden       |
|  Öl wechseln Kartusche                         | 25 Stunden          | 50 Stunden        |
|  Dichtungsringe der Gabel / Kartusche wechseln | 50 Stunden          | 100 Stunden       |

Tabelle 8 - Tabelle für turnusmäßige Wartung

| Schraubenteil                                        | Anzugsmoment (Nm) |
|------------------------------------------------------|-------------------|
| Sicherungsbolzen V-Brake                             | $9 \pm 1$         |
| Obere Verschlusskappen Gabel                         | $10 \pm 1$        |
| Befestigungsschrauben Einstellknöpfe                 | $2 \pm 0,5$       |
| Bodenmuttern Befestigung Pumpenelemente / Kartuschen | $10 \pm 1$        |
| Bodenschrauben Befestigung Pumpenelemente            | $10 \pm 1$        |
| Befestigungsschrauben Schutzblech (888 RV)           | $6 \pm 1$         |
| Befestigungsschrauben Lenkerträger (888)             | $6 \pm 1$         |
| Befestigungsschrauben untere Gabelbrücke (888)       | $6 \pm 1$         |
| Befestigungsschrauben obere Gabelbrücke (888)        | $6 \pm 1$         |
| Schrauben Radachse                                   | $15 \pm 1$        |
| Inbusschrauben Befestigung Radachsen                 | $6 \pm 1$         |

Tabelle 9 - Anzugsmomente

## 5 GARANTIEEN

### 5.1 Garantie für EU-Mitgliedstaaten

Vorbehaltlich und unabhängig der nachfolgenden Bestimmungen gewährt Tenneco Marzocchi S.r.l. dem Endverbraucher eine 2-jährige Garantie ab Kaufdatum bezüglich Material und/oder Produktionsfehlern. Ein solch fehlerhaftes Federungssystem wird gratis, nach eigenem Ermessen, innerhalb von 30 Tagen nachdem Tenneco Marzocchi S.r.l. es von dem entsprechend autorisierten Fachhändler erhalten hat, repariert oder ersetzt. Der dem fehlerhaften Produkt beigelegte Kassenbono oder die vom entsprechenden Marzocchi Händler mit Datum und Stempel versehene Garantiekarte dient dazu, den Beginn der Gewährleistungsfrist und den Ort an welchem das fehlerhafte Produkt gekauft worden ist zu belegen. Tritt in dem besagten Zeitraum ein Defekt ein, so sollte der/die Käufer(in) Ihrem Marzocchi Händler aufsuchen, diesem den Schaden, den Schadenshergang sowie den Grund für den Garantiefall schildern und das Produkt mit Kassenbono oder Garantiekarte zurückgeben. Der Händler wird den /die Käufer(in) dann informieren sobald das Produkt repariert oder ersetzt worden ist.

**5.1.1.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Diese Garantie deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Veränderungen, Nachlässigkeiten, Fehlgbrauch, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Montage, unsachgemäße Wartung, unsachgemäß durchgeführte Reparaturen, Ersatz- sowie Zubehörteile die nicht den Anforderungen der Tenneco Marzocchi S.r.l. entsprechen, Modifikationen die nicht schriftlich von Tenneco Marzocchi S.r.l. empfohlen oder bestätigt wurden, die Ausführung von Kunststücken oder akrobatischen Sprüngen, das Befahren von Sprungschancen, öffentliche oder private Wettbewerbe, kommerzielle Nutzung, den Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, den Gebrauch auf BMX-Strecken, normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht werden, und im allgemeinen nicht auf Mängel, die durch die Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanleitung des Produktes enthaltenen Anweisungen verursacht werden.

Die vorliegende Gewährleistung umfasst nicht solche Schäden welche durch Verschleiß entstehen. Folgende Bauteile sind daher ausgenommen: Öl, Dichtungen, Staubabstreifer und Gleitbuchsen. Die Gewährleistung verfällt außerdem, wenn das Federungssystem auf Fahrrädern montiert wird, die zum Verleih bestimmt sind. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst manipuliert wird. Die vorliegende Gewährleistung ist nicht für gebrauchte Federungssysteme von Marzocchi gültig; im letzteren Fall ist es dem Händler freigestellt für das Gebrauchtteil eine Garantie zu erstellen. Tenneco Marzocchi S.r.l. übernimmt dabei weder eine direkte noch indirekte Verantwortung.

**5.1.1.2 TERRITORIALE BESCHRÄNKUNGEN:** Die vorliegende Gewährleistung gilt ausschließlich für Produkte, die in einem der Länder der Europäischen Gemeinschaft (einschließlich der Schweiz) gekauft worden sind, hiervon ausgenommen sind die Produkte, die zwar in der EG gekauft wurden, aber in den USA eingesetzt werden; für diese Produkte wird auf den Abschnitt „Garantie übrige Welt - einschließlich USA“ verwiesen. Es ist möglich, dass in einigen Ländern der Europäischen Gemeinschaft zwingende Bestimmungen gelten, die die Gewährleistungspflicht bei Verbrauchsgütern zum Teil anders regeln, als dies in der vorliegenden Gewährleistung festgelegt ist: in diesen Fällen überwiegen die jeweiligen nationalen zwingenden Bestimmungen gegenüber den von dieser Gewährleistung vorgesehenen Bestimmungen.

English translation of page 17 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

17

General

maintenance operations

Use

Racing

Normal

Check of the

specified

tightening torque of the

screws

Before each use

Cleaning stanchions

After each use

Air pressure check

After each

race

10

hours

Cleaning and lubrication of the

seals

After each

race

Every two

rides

Seal check

25 hours

50

hours

Oil change

50 hours

100

hours

Cartridge oil change

25 hours

50

hours

Replace fork / cartridge

seals

50 hours

100

hours

Table 8 - Scheduled maintenance table

Threaded part

Tightening torque

(Nm)

V-Brake mounting bolts

$9 \pm 1$

Fork top caps

$10 \pm 1$

Adjuster knob fastening screws

$2 \pm 0,5$

Bottom nuts fastening

pumping elements / cartridges

$10 \pm 1$

Bottom screws fastening

pumping elements

$10 \pm 1$

Fender fastening screws

(888 RV)

$6 \pm 1$

Handlebar mount fastening screws

(888)

$6 \pm 1$

Lower crown fastening screws

(888)

$6 \pm 1$

Upper crown fastening screws

(888)

$6 \pm 1$

Wheel axle screws

$15 \pm 1$

Allen screws fastening wheel axles

$6 \pm 1$

Table 9 - Tightening torques

5 WARRANTIES

5.1 Warranty for EU member states

Subject to and independently of the following provisions,

Tenneco Marzocchi S.r.L. grants the end consumer a

2-year warranty from the date of purchase covering material and/or

manufacturing defects. Such a defective suspension system will be repaired or replaced free of charge, at its own discretion, within 30 days after Tenneco Marzocchi S.r.L. has received it from the relevant authorised dealer.

The sales receipt enclosed with the defective product or the warranty certificate dated and stamped by the relevant Marzocchi dealer serves as proof of the start of the warranty period and of the place where the defective product was purchased. If a defect occurs within the said period, the purchaser should visit his/her Marzocchi dealer, describe to the dealer the damage, how the damage occurred and the reason for the warranty claim, and return the product with the sales receipt or warranty certificate. The dealer will then inform the purchaser as soon as the product has been repaired or replaced.

**5.1.1.1 EXCLUSION OF LIABILITY:** This warranty does not cover defects caused by accidents, alterations, negligence, misuse, abuse, improper use, improper assembly, improper maintenance, improperly performed repairs, spare parts and accessories that do not meet the requirements of Tenneco Marzocchi S.r.L., modifications not recommended or approved in writing by Tenneco Marzocchi S.r.L., the performance of stunts or acrobatic jumps, riding on jump ramps, public or private competitions, commercial use, use in mountain-biking or BMX parks, use on BMX tracks, normal wear and tear resulting from use of the suspension system, and in general does not cover defects caused by failure to comply with the instructions contained in the product's user manual.

This warranty does not cover damage resulting from wear. The following components are therefore excluded: oil, seals, dust wipers and bushings.

The warranty also becomes void if the suspension system is fitted to bicycles intended for rental. This warranty automatically becomes void if the serial number of the suspension system is altered, erased,

made illegible or otherwise tampered with. This warranty is not valid for used Marzocchi suspension systems;

in the latter case the dealer is free to issue a warranty for the used part; Tenneco Marzocchi

S.r.L. assumes no direct or indirect responsibility in this respect.

5.1.1.2 TERRITORIAL RESTRICTIONS: This warranty applies exclusively to products purchased in one

of the countries of the European Community (including Switzerland), with the exception of products which, although purchased in the EC, are used in the USA; for these products please refer to the section

"Warranty rest of the world - including USA". It is possible that in some countries of the European Community

mandatory provisions apply which regulate the warranty obligation

for consumer goods partly differently from what is set out in

this warranty: in these cases

the respective national mandatory provisions prevail over the provisions set out in this warranty.

**ACHTUNG!**

**Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung!**

**5.1.2 KAUFER:** Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.l. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und ist auf Dritte nicht übertragbar. Die nur dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

**5.1.3 LAUFZEIT:** Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

**5.1.4 VORGEHENSWEISE:** Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich ausschließlich mit dem autorisierten Händler, bei dem er das Produkt gekauft hat, oder einem Marzocchi-Service-Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

**5.1.5 ERGÄNZENDE RECHTSBEHELFE:** Die vorliegende Gewährleistung gilt entsprechend für das gerichtliche Verfahren eines Endkunden gegen den Händler bei welchem er sein Federungssystem gekauft hat oder jedes andere Recht aus der gesetzlichen Produkthaftung.

**5.1.6 SCHÄDEN:** Außer im Falle von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Tenneco Marzocchi S.r.l. gibt diese unabhängige Herstellergarantie kein eigenständiges Recht auf Schadenersatz und ist auf die oben unter 5.1 bezeichneten Rückgriffsmöglichkeiten beschränkt. Insbesondere sind Tenneco Marzocchi S.r.l. und Tenneco Marzocchi USA, Inc. NACH DIESER GARANTIE NICHT FÜR MIT DEM GEBRAUCH DES TENNECO-MARZOCCHI-FEDERUNGSSYSTEMS VERBUNDENE INDIREKTE, ZUFÄLLIGE UND MITTELBARE SCHÄDEN VERANTWORTLICH..

**5.1.7 WARNUNG:** Montieren, benutzen, warten und reparieren Sie das Marzocchi Federungssystem nur in strenger Übereinstimmung mit der dazugehörigen Betriebsanleitung.

**5.1.8 AUF DIE EUROPÄISCHE GARANTIE ANWENDBARES RECHT:** Im Falle von Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit dieser Garantie ist italienisches Recht einschließend des italienischen Verbrauchergesetzbuches anwendbar.

**5.2 Garantie für den Rest der Welt, einschließlich U.S.A., ausgenommen Europa**

Sollten innerhalb der von der vorliegenden zweijährigen beschränkten Gewährleistung (nachstehend "Gewährleistung" genannt) vorgesehenen Fristen Material- oder Verarbeitungsängel an einem beliebigen Bauteil des Federungssystems Marzocchi festgestellt werden, wird Tenneco Marzocchi S.r.l. das mangelbehaftete Teil innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt des betreffenden Teils zusammen mit der Originalrechnung oder einem anderen, das Kaufdatum nachweisenden Dokuments durch einen autorisierten Marzocchi-Händlers (Marzocchi USA für die vereinigten Staaten von Amerika) und bei vorab bezahlten Transportkosten nach eigenem Ermessen entweder kostenfrei reparieren oder austauschen.

**5.2.1 HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Die vorliegende Gewährleistung deckt keine Mängel ab die durch Unfälle, Abänderungen, Nachlässigkeiten, falsche oder unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch, nicht erfolgte angemessene und geeignete Wartung, falschen Einbau, nicht korrekt ausgeführte Reparaturen oder durch Austausch von Teilen und Zubehör, die nicht den von Tenneco Marzocchi S.r.l. gelieferten Spezifikationen, die im Gebrauchshandbuch oder auf der Website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com)

zu finden sind, entsprechen, durch nicht von Tenneco Marzocchi S.r.l. schriftlich empfohlene oder genehmigte Änderungen, durch die Ausführung von Kunststücken, Sprüngen, Akrobatensteinen oder akrobatischen Sprüngen, durch Kletterfahrten, öffentliche Wettrennen, kommerzielle Nutzung, Wettbewerbe auf privater Basis, Gebrauch in Mountain-Biking- oder BMX-Parks, Gebrauch auf BMX-Strecken bzw. durch normale Abnutzung und Verschleiß aufgrund der Benutzung des Federungssystems verursacht worden sind. Die vorliegende Gewährleistung deckt die normale Abnutzung von Teilen, die Gegenstand von Verschleiß während der Benutzung des Federungssystems sind, wie z. B. Öl, Dichtelementen, Staubabstreifern und Buchsen, nicht ab. Ihr Zustand muss deshalb beim Kauf des Federungssystems überprüft werden (gegebenenfalls vom Händler überprüfen lassen), denn nur in diesem Moment ist es möglich, besagte Teile auszutauschen. Weiterhin verfällt die vorliegende Gewährleistung in den Fällen, in denen das Federungssystem auf für die Vermietung bestimmte Fahrräder installiert wird, es sei denn, es liegt eine schriftliche Genehmigung seitens der Tenneco Marzocchi S.r.l. für diesen Verwendungszweck vor. Die vorliegende Gewährleistung deckt nicht die eventuell für den Transport des Federungssystems Marzocchi zu/von einem autorisierten Marzocchi-Händler (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) getragenen Kosten ab, ebenfalls nicht die Kosten für den Abbau des Federungssystems Marzocchi vom Fahrzeug, noch Entschädigungen wegen Nutzungsausfall des Federungssystems Marzocchi während der Zeit der Reparatur. Die vorliegende Gewährleistung wird automatisch hinfällig, wenn die Seriennummer des Federungssystems abgeändert, ausgelöscht, unlesbar gemacht oder sonst wie manipuliert wird. Diese Gewährleistung verfällt automatisch, wenn der Käufer die im Gebrauchshandbuch und auf der Website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com) enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.

**ACHTUNG!**

**Das Marzocchi Federungssystem muss gemäß den im "Bedienungshandbuch" enthaltenen Anweisungen installiert, gewartet und verwendet werden.**

**5.2.2 KAUFER:** Die vorliegende Gewährleistung wird von Tenneco Marzocchi S.r.l. ausschließlich dem ursprünglichen Käufer des Federungssystems Marzocchi gewährt und nicht auf Dritte übertragen. Die dem ursprünglichen Käufer zustehenden Rechte gemäß der vorliegenden Gewährleistung können nicht abgetreten werden.

**5.2.3 LAUFZEIT:** Die vorliegende Gewährleistung beginnt mit dem Tag des Kaufs und behält ihre Gültigkeit für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Auf ausgetauschte Teile wird eine Gewährleistung von sechs (6) Monaten gewährt.

**5.2.4 VORGEHENSWEISE:** Sollte ein von der vorliegenden Gewährleistung abgedeckter Fehler festgestellt werden, muss der Käufer sich mit dem autorisierten Händler oder einem Marzocchi-Service-Center (Marzocchi USA für die Vereinigten Staaten von Amerika) in Verbindung setzen.

**5.2.5 ALLEINIGE GÜLTIGKEIT:** Die vorliegende Gewährleistung annulliert und ersetzt alle mit eingeschlossenen oder ausdrücklichen Gewährleistungen und alle früher gemachten Erklärungen oder eingegangenen Verpflichtungen, und stellt die vollständige Vereinbarung zwischen den Parteien unter Bezugnahme auf die Gewährleistung des Federungssystems Marzocchi dar. Jede nicht im vorliegenden Dokument enthaltene implizite oder explizite Gewährleistung ist ausdrücklich und eindeutig ausgeschlossen.

**5.2.6 BEGRENZTE GARANTIE:** Soweit nicht ausdrücklich von der vorliegenden Gewährleistung vorgesehen, HAFTET Tenneco Marzocchi S.r.l. NICHT FÜR EVENTUELL DURCH DIE BENUTZUNG DES FEDERUNGSSYSTEMS ENTSTANDENE NEBEN-ODER FOLGESCHÄDEN, AUCH

English translation of page 18 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

18

**WARNING!**

Install, use, maintain and repair the Marzocchi suspension system only in strict accordance with the relevant owner's manual!

**5.1.2 PURCHASER:** This warranty is granted by Tenneco Marzocchi S.r.L. exclusively to the original purchaser of the Marzocchi suspension system and is not transferable to third parties. The rights under this warranty, which belong only to the original purchaser, may not be assigned.

**5.1.3 TERM:** This warranty begins on the date of purchase and remains valid for a period of two (2) years from the original date of purchase. Replaced parts are covered by a warranty of six (6) months.

**5.1.4 PROCEDURE:** Should a defect covered by this warranty be found, the purchaser must contact exclusively the authorized dealer from whom the product was purchased, or a Marzocchi Service Center (Marzocchi USA for the United States of America).

**5.1.5 ADDITIONAL REMEDIES:** This warranty applies accordingly to legal proceedings brought by an end customer against the dealer from whom he purchased his suspension system, or to any other right under statutory product liability.

**5.1.6 DAMAGES:** Except in cases of intent and gross negligence on the part of Tenneco Marzocchi S.r.L., this independent manufacturer's warranty grants no separate right to compensation for damages and is limited to the remedies described above under 5.1.

In particular, Tenneco Marzocchi S.r.L. and Tenneco Marzocchi USA, Inc. ARE NOT, UNDER THIS WARRANTY, RESPONSIBLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ASSOCIATED WITH THE USE OF THE TENNECO-MARZOCCHI SUSPENSION SYSTEM..

**5.1.7 WARNING:** Install, use, maintain and repair the Marzocchi suspension system only in strict accordance with the relevant owner's manual.

#### 5.1.8 LAW APPLICABLE TO THE EUROPEAN

WARRANTY: In the event of legal disputes in connection with this warranty, Italian law, including the Italian Consumer Code, shall apply.

#### 5.2 Warranty for the rest of the world, including U.S.A., excluding Europe

Should defects in material or workmanship be found in any component of the Marzocchi suspension system within the periods provided for by this two-year limited warranty (hereinafter referred to as the "Warranty"), Tenneco Marzocchi S.r.L. will, at its own discretion, either repair or replace free of charge the

defective part within thirty (30) days of receipt of the part concerned together with the original invoice or another document proving the date of purchase, through an authorized Marzocchi dealer (Marzocchi USA for the United States of America) and with transport costs prepaid.

##### 5.2.1 EXCLUSIONS: This warranty

does not cover defects caused by accidents, modifications, negligence, incorrect or improper use or abuse, failure to carry out adequate and appropriate maintenance, incorrect installation, improperly performed repairs or by replacement of parts and accessories that do not conform to the specifications supplied by Tenneco Marzocchi S.r.L., which can be found in the owner's manual or on the website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com), by modifications not recommended or approved in writing by Tenneco Marzocchi S.r.L., by

performing stunts, jumps, acrobatics or acrobatic jumps, by climbing rides, public races, commercial use, private competitions, use in mountain-biking or BMX parks, use on BMX tracks, or by normal wear and tear resulting from use of the suspension system.

This warranty does not cover normal wear of parts that are subject to wear during use of the suspension system, such as oil, seals, dust wipers and bushings. Their condition must therefore be checked when the suspension system is purchased (if necessary, have it checked by the dealer), because only at that moment is it possible to replace said parts.

Furthermore, this warranty is void in cases where the suspension system is installed on bicycles intended for rental, unless written approval from Tenneco Marzocchi S.r.L. for this use has been obtained. This warranty does not cover any costs incurred for transporting the Marzocchi suspension system to/from an authorized Marzocchi dealer (Marzocchi USA for the United States of America), nor the costs of removing the Marzocchi suspension system from the vehicle, nor compensation for loss of use of the Marzocchi suspension system during the repair period. This warranty becomes automatically void if the serial number of the suspension system is altered, erased, made illegible or otherwise tampered with. This warranty becomes automatically void if the purchaser fails to follow the instructions contained in the owner's manual and on the website [www.marzocchi.com](http://www.marzocchi.com).

**WARNING!**

The Marzocchi suspension system must be installed, maintained and used in accordance with the instructions contained in the "Owner's Manual".

**5.2.2 PURCHASER:** This warranty is granted by Tenneco Marzocchi S.r.L. exclusively to the original purchaser of the Marzocchi suspension system and is not transferred to third parties. The rights belonging to the original purchaser under this warranty may not be assigned.

**5.2.3 TERM:** This warranty begins on the date of purchase and remains valid for a period of two (2) years from the original date of purchase. Replaced parts are covered by a warranty of six (6) months.

**5.2.4 PROCEDURE:** Should a defect covered by this warranty be found, the purchaser must contact the authorized dealer or a Marzocchi Service Center (Marzocchi USA for the United States of America).

**5.2.5 SOLE VALIDITY:** This warranty cancels and replaces all implied or express warranties and all previously made statements or undertakings, and constitutes the complete agreement between the parties with reference to the warranty of the Marzocchi suspension system. Any implied or express

warranty not contained in this document  
is expressly and unequivocally excluded.

5.2.6 LIMITED WARRANTY: Except as expressly  
provided for by this warranty,

Tenneco

Marzocchi

S.r.L.

IS NOT LIABLE

FOR ANY

INCIDENTAL OR

CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING

FROM THE USE OF THE SUSPENSION

SYSTEM, EVEN

NICHT FÜR BEANSTANDUNGEN AUF GRUND DER VORLIEGENDEN VEREINBARUNG, UNABHÄNGIG DAVON, OB DIE BEANSTANDUNG SICH AUF DEN VERTRAG, AUF WIDERRECHTLICHES ODER SONSTIGES BEGRÜNDET. Die oben genannten Gewährleistungserklärungen sind exklusiver Natur und ersetzen jegliches andere Rechtsmittel. Einige Staaten gestatten den Ausschluss oder die Beschränkung der Neben- und Folgeschäden nicht, weshalb oben genannte Beschränkung oder Ausschluss dort unwirksam sein könnten.

**5.2.7 VERZICHT: EVENTUELLE MIT EINGESCHLOSSENE GEWÄHRLEISTUNGENHINSICHTLICH DER VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE AUSVERHANDLUNGEN, GEBRAUCH ODER GESCHÄFTLICHEN GEPFLOGENHEITEN, AUS SATZUNGEN ODER ANDEREM HERRÜHRENDE IMPLIZITE GEWÄHRLEISTUNGEN SIND STRIKT AUF DIE BEDINGUNGEN DER VORLIEGENDEN SCHRIFTLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BESCHRÄNKT.** Diese Garantie stellt das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers bezüglich dieses Kaufs dar. Im Falle einer vermeintlichen Verletzung einer beliebigen Garantie oder eines gerichtlichen Vorgehens des Käufers wegen einer angenommenen Nachlässigkeit oder eines anderen ungesetzlichen Verhaltens der Tenneco Marzocchi S.r.L. besteht das einzige und exklusive Rechtsmittel des Käufers wie oben vereinbart in der Reparatur oder im Austausch der mangelbehafteten Materialien. Kein Händler oder Vertreter oder Angestellter der Tenneco Marzocchi S.r.L. ist berechtigt, an dieser Gewährleistung Änderungen oder Erweiterungen vorzunehmen. Diese Garantie verdrängt ausdrücklich alle sonstigen Erklärungen, welche in Produktprospekten oder Marketingunterlagen einschließlich unter anderem Werbeunterlagen und technischen Spezifikationen von Tenneco-Marzocchi oder sonstigen Dritten enthalten sind.

**5.2.8 HINWEIS:** Das Federungssystem Marzocchi ist in vollständiger Übereinstimmung mit den in der "Betriebsanleitung" enthaltenen Anweisungen zu installieren, zu reparieren und zu benutzen.

**5.2.9 ANDERE RECHTE:** Dem Käufer stehen aufgrund dieser Gewährleistung spezifische Rechte zu; eventuelle andere Rechte können von Staat zu Staat unterschiedlich sein.

**5.2.10 AUF DIE GARANTIE ÜBRIGE WELT ANWENDBARES RECHT:** Diese Vereinbarung ist verhandelt und geschlossen in Bologna, Italien. Sämtliche Ansprüche und Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dieser Garantie unterliegen und werden ausgelegt nach dem Recht des Staates New York. Die Parteien vereinbaren ausdrücklich und unwiderruflich, dass unter Ausschluss aller sonstigen Gerichtsstände einzig und ausschließlich die Gerichte in Bologna, Italien, für die vorstehenden Angelegenheiten zuständig sind.

English translation of page 19 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

19

NOT

FOR

CLAIMS

ARISING

UNDER

THIS

AGREEMENT, REGARDLESS OF

WHETHER THE CLAIM IS BASED ON CONTRACT,

TORT OR OTHERWISE. The

above warranty statements are exclusive

in nature and replace any other remedy. Some states

do not allow the exclusion or limitation of incidental or

consequential damages, so the above limitation or

exclusion may not apply there.

5.2.7 DISCLAIMER: ANY IMPLIED

WARRANTIES OF MERCHANTABILITY

OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ALL

IMPLIED WARRANTIES ARISING FROM COURSE OF DEALING, USAGE OR

TRADE

PRACTICE, FROM STATUTE OR OTHERWISE

ARE

STRICTLY LIMITED TO THE TERMS OF THIS

WRITTEN WARRANTY. This

warranty constitutes the sole and exclusive remedy of the purchaser

with respect to this purchase. In the event of an alleged breach

of any warranty or legal action by the

purchaser based on alleged negligence or other

unlawful conduct of Tenneco Marzocchi S.r.L.,

the purchaser's sole and exclusive remedy

shall be, as agreed above, the repair or replacement of the

defective materials. No dealer, agent or

employee of Tenneco Marzocchi S.r.L. is authorized to make any

modifications or extensions to this

warranty.

This warranty expressly supersedes all other statements

which

are

contained  
in  
product brochures  
or  
marketing materials,  
including but not limited to advertising materials and technical specifications of Tenneco-Marzocchi or any other third party.

5.2.8 NOTE: The Marzocchi suspension system must be installed,

repaired and used in full compliance with the instructions contained in the "Owner's Manual".

5.2.9 OTHER RIGHTS: This warranty gives the purchaser specific rights; any other rights may vary from state to state.

5.2.10 LAW APPLICABLE TO THE WARRANTY, REST OF THE WORLD: This agreement has been negotiated and concluded in

Bologna, Italy. All claims and disputes arising out of or in connection with this warranty shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York. The parties

expressly and irrevocably agree that, to the exclusion of all other venues, solely and exclusively the courts of Bologna, Italy, shall have jurisdiction over the foregoing matters.

**Y9001438 FORK MANUAL**

English translation of page 20 - machine translation of the German text on the previous page. Numbers and part numbers as read; check them against the original.

04 - 2012 - Ed. 00.00

Y9001438 FORK MANUAL